

ДОКЛАД

Конференция на ЕС под председателството на Ирландия



www.eu2004.ie

Участието на бедните *Участието е двупосочна улица*

**Трета европейска среща на хора живеещи в
бедност
Пале д'Егмонт, Брюксел,
28-29 май 2004**

Организирана с подкрепата на

Европейската Комисия

Анти- бедност департамент, Публични услуги на социалната сигурност, Белгия

И с помощта на

Европейската анти-бедност мрежа (EAPN)

EAPN

Ул. "Rue du Congres" № 37-41

B 1000 Brussels, Belgium

Принтирани версии на този доклад са налични на английски и френски.

Електронни версии са налични на български, холандски, датски, финландски, немски, гръцки, унгарски, италиански, полски, португалски, испански и шведски.

Докладите могат да бъдат взети от уеб-страницата на EAPN: www.eapn.org

С признателност към:

Координатор на проекта: Мишелин Жерондал

Автор на доклада и изследването: Марго Горман

Фотографии: Матиас Хореманс

Отпечатване и форматиране:

Обръщение на Ирландското председателство

Едно от основните предизвикателства пред страните-членки на Европейския съвет в Лисабон през 2000 г., е “да се въздейства решително за премахване на бедността” до 2010 г. Общата дългосрочна цел е не само да се намали бедността, а тя да бъде премахната. Трябва да се въздейства решително за постигане на тази цел до 2010 г. Това не може просто да включва подобряване на държавните помощи за бедните и социално изключените, а означава предприемане на по-фундаментални действия за справяне с причините за бедността и социалното изключване, които продължават да съществуват в Европа, и полагане на решителни усилия за тяхното премахване.

Страните членки, прилагайки открития метод на координация, полагат целенасочени усилия да посрещнат тези предизвикателства чрез техните национални планове за действие срещу бедността и социалното изключване. В този процес се счита, че премахването на бедността означава не само отклик и ангажимент от страна на правителството, а и обществен отклик, в това число на всички заинтересовани страни, поради което се изискват консултации с тях.

В това отношение е ясно, че хората живеещи в бедност са ключова заинтересована страна. Именно те са тези, които преживяват и страдат от ефекта на бедността и от този си опит придобиват най-дълбоко разбиране за нейните причини, за това какъв е най-добрият начин да бъде премахната и какви трябва да бъдат приоритетите.

Поради тези причини Ирландското председателство имаше удоволствието да съдейства на ниво Европейски Съюз за консултации с бедните хора, като ключова заинтересована страна, организирайки Третата среща на бедните на 28 и 29 май, 2004 г. с подкрепата на Европейската комисия и Белгийското правителство и със съдействието на Европейската Анти-бедност мрежа (EAPN).

Бих желала за благодаря за голямата помощ на всички, които се включиха в организирането на срещата и особено на всички участници, които положили толкова усилия, за да я направят така успешна. Бих искала да отправя специални думи на благодарност към новите страни членки, тъй като това беше първата такава среща на Разширения съюз. Те внесоха нови измерения в дискусиите и определено ще засилят решимостта да се гарантира, че премахването на бедността се запазва като ключов приоритет на ЕС.

Темата на срещата “Участието е двупосочна улица” беше насочена към значението на това, правителствата на национално и Европейско ниво активно да се ангажират с положението на бедните, с цел да се вземат изцяло предвид техните интереси и предложения при разработването на политики. Текстът на посланието на Ирландското председателство към Съветът на

Министрите на 1 - 2 юни 2004 г., който отразява резултатите от дискусиите по тази тема, е представен в този доклад.

Докладът като цяло предоставя отлично описание на работата на конференцията и се надяваме той да бъде широко разпространен сред бедните хора, сред онези, които работят с тях, сред правителствата и всички други заинтересовани страни в целия Европейски съюз.

Аз сърдечно приветствам инициативата, поета от г-жа Мари-Жозе ЯКОБС, Министър по семейните въпроси, социалната солидарност и младежта на Люксембург, Люксембургското председателство да бъде домакин на срещата през следващата година. Това ще помогне да се гарантира нейното продължаване като важно ежегодно събитие за борба с бедността и социалното изключване.

МЕРИ КОКЛАН

Министър на социалните и семейните въпроси

Бележка: След тази среща Министър Коклан получи други министерски отговорности. Сегашният Министър на Социалните и Семейни въпроси е г-н Сеамус Бренан.

Съдържание

Част 1: Въведение

Основни положения

Размисли на Председателя

Послание от Ирландското председателство до
Съвета на министрите, юни 2004

Част 2: Доклад от конференцията

Откриване с пленарно заседание

Споделяне на опит: доклади от работни срещи

Диалог между участниците и ръководителите

Заклучителни бележки

Коментари: от теория към практика

Част 3: Изследване

Въпросник

Примери

Анекс I: Програма

Анекс II: Списък на участниците

Част 1: Въведение

Основни положения

Европейският Съвет в Лисабон (2000 г.) стартира стратегия на Европейския Съюз, имаща за цел постигане на решаващо въздействие върху изкореняването на бедността в страните на Европейския съюз до 2010 г. Европейският Съвет в Ница (декември 2000 г.) прие общите цели на тази стратегия. Една от целите е да се мобилизират всички участници, включително и бедните, и те да бъдат ангажирани с отделните части на стратегията.

В отговор на това, Белгийското председателство (2001 г.) организира Европейска среща на бедните и социално изключените. През 2003 год. тя бе последвана от подобна инициатива по време на Гръцкото председателство на ЕС. Тези срещи потвърдиха важността на участието на бедните хора в процеса и показаха, че това участие подобрява нивото на процесите на вземане на решения и тяхната реализация. Като продължение на този процес, Ирландското председателство (2004 г.) организира настоящата Трета Европейска среща на бедните хора от страните на ЕС, с подкрепата на Европейската комисия и белгийското правителство. Европейската анти-бедност мрежа (European Anti Poverty Network – EAPN) играе значителна роля в осигуряването на техническа помощ и логистична подкрепа при организирането на тези срещи.

Настоящата Трета Европейска среща на Бедните Хора се провежда непосредствено след официалното разширяване на ЕС. На тази среща Ирландското председателство с радост посреща за първи път делегации от новите страни-членки на ЕС. Това предоставя значителна възможност да се развият нови връзки и да се обогатят подходите, прилагани в борбата с бедността и социалното изключване.

Докладът на Гръцкото председателство за Втората Европейска среща на бедните и социално изключените, представен през юни 2003 г. пред Съвета по заетостта и социалните въпроси, съдържа предложението *“Страните-членки да положат по-големи усилия за насърчаване на участието на всички нива на бедните хора и да разработят структурни мрежи”*. Целта на Третата среща беше:

“Да се разработят следващи стъпки за стимулиране на участието на всички нива на хората в бедност и социално изключените, както и да се засилят и разработят структурните мрежи за облекчаване на това участие.”

В подкрепа на тази цел, Ирландското председателство в сътрудничество с Комитета на програмата по социално изключване и с EAPN, реши да проведе

проучване за получаване на информация относно размера на подкрепата за такива структурни мрежи. При проучването се търсеше информация за механизмите, които ангажират участието на бедните хора. Търсеше се и информация, която би била полезна при съставянето на Националните планове за действие за социално включване, които са в основата на Стратегията за включване на ЕС. Членове на Комитета на програмата по социално изключване на Европейската комисия, и на Европейската анти-бедност мрежа (EAPN) съпоставиха резултатите от проучването на национално ниво. Резултатите от това проучване се съдържат в част трета на настоящия доклад.

Преди третата среща делегациите от различните страни имаха възможност да се срещнат в хода на подготовката за участието си. Това даде възможност да се обсъдят проблеми от техния местен и национален опит. Тези въпроси, идващи от опита и анализа на хора с пряк опит в бедността и в социалното изключване, стимулираха високо ниво на диалог по време на Третата среща.

Повечето от участниците в Конференцията бяха хора, които са изправени лице в лице с реалността на бедността и изключването и които са започнали да работят с други хора, опитвайки се да подобрят своето положение и положението на своите семейства и общности. Имаше участници, които бяха представители на неправителствени организации срещу бедността, както и социални работници от "фронтната линия". Освен това имаше силно присъствие от страна на представители на институции на ЕС, членове на Комитета за социална защита и членове на Комитета на програмата по социално изключване.

Европейската среща на хора в бедност и социално изключване не представлява заместител на работата на множеството организации и мрежи, които съществуват, за да защитават интересите на хората в бедност и изключване. Тази среща е по-скоро признание за нивото на Председателството на ЕС на значението на "гласа" на хората в бедност и социално изключване и една илюстрация на важността на тяхното ангажиране със структурирани мрежи, които облекчават включването им в обществото.

Размисли на Председателя

Трите европейски срещи на хора в бедност доведоха европейски граждани от “дъното” на “върха”, от периферията в центъра, от апартаменти във високи блокове, от лагери, от общежития от задни улици, от забравени села и самотни места в един дворец – Пале д’Егмонт, където се провеждат срещи на европейски държавни мъже. Това потенциално представлява един революционен процес. Третата среща през май 2004 г. показва напредъка спрямо предишните две, но също така показва и колко много още би могло да се постигне.

Какви бяха моите предварителни очаквания? Разсъждавал съм по дългата история на бедността като политически проблем в цяла Европа: законодателните системи за бедните; проучванията и изследванията на бедността в края на 19 век; развитието на държавата с обезпечени социални грижи в края на миналия век; по-късно – откриването на недостатъците на този вид държава; преоткриването на бедността през 60-те години на 20-ти век, в ранните години на европейската интеграция. В Римския договор, с който започна европейската интеграция, не се споменаваше за бедността и социалното изключване, но икономическият спад и “кризата на социалната държава” през 70-те години на 20-ти век може би неизбежно доведоха до това, че ЕС трябваше да признае проблема и да направи нещо по него.

До 70-те години на 20-ти век бедността бе в националния “дневния ред” само в няколко страни. От тогава до сега тя стана част от националния “дневен ред” на повечето страни и с годините важността на бедността и социалното изключване непрекъснато нараства в европейския “дневен ред”. Това се дължи на инициативата и настойтелността на ключови фигури в проекта на ЕС. Що се отнася до страните в ЕС, а може би и до други страни, институциите на ЕС изиграха важна роля за това бедността да бъде обсъждана и да бъдат предприемани действия, като по този начин се постига постоянен напредък, макар и бавен.

Трите европейски “програми по бедността” бяха началото. В духа на времето, първата и втората европейски “програми по бедността” – през 70-те и 80-те години на 20-ти век - сякаш поставяха в голяма степен бремето на подобрието върху местните действия и върху самите бедни хора. Считаше се, че проблемът е липса на координация (между националната и местната политика и услуги); решението беше мобилизация на местно ниво, включително и участие от страна на бедните; разходът беше скромни помощи. По-късно, през 80-те години на 20-ти век, откриването на “новата бедност” – заплахата за по-уязвимата част на “удобното мнозинство”, и осъзнаването, че Единният пазар и индустриалната реорганизация имат и отрицателен социален аспект, промени мисленето. 1989 г. беше вододел за политиката в Централна и Източна Европа: в един исторически момент “силата на хората” победи държавния контрол. Тази година беше вододел и за социалната

политика в ЕС. Новият термин беше “социално изключване” и вниманието се насочи към националните политики и техния неуспех да предотвратят социалното изключване. В “Бедност III” – третата програма на ЕС – идеалът за участие на бедните беше запазен, но основното ударение бе пренасочено към ролята на държавните институции на регионално и местно ниво, и към това как те биха могли и би трябвало, в сътрудничество със социалните партньори, да предприемат координирани и ефективни действия за борба със социалното изключване. Фокусът тук беше върху самите държави. След “Бедност III” имаше празнина: компетентността на ЕС да се занимава с бедността беше оспорена. Този проблем беше решен когато, през 1997 г., договорът от Амстердам официално постанови, че Европейският съвет може да насърчава сътрудничеството между страните-членки във връзка със “социалното изключване”. Това откри пътя за приемането, на Лисабонския съвет през 2000 г., на целта, състояща се в постигане на решаващо въздействие върху изкореняването на бедността и в постигане на по-голяма социална сплотеност. Това откри и пътя за приемане, на Съвета в Ница по-късно през същата тази година, на нова инициатива в политиката (Национални планове за действие/включване) за стимулиране на всички страни-членки да възприемат активен, планиран и цялостен подход в своята политика за социално интегриране. Следващата година – 2001 – отбеляза началото на този процес, който обхваща целия ЕС. През същата тази година се състоя първата Европейска среща на хора в бедност.

И така, за тридесет години “хората в бедност” в европейските страни от **обекти** на и участници в местни проекти по бедността се превърнаха в **субекти** и равностойни участници в конференции на ЕС за националните политики и за европейската политика по бедността.

За мен беше чест да председателствам Третата Европейска среща на хората в бедност. За мен беше чест да работя преди, по време на и след срещата, с Ирландското председателство и с членовете на организационния комитет, ръководен от EAPN, които положиха големи усилия, за да организират всичко по най-добрия за участниците начин. За мен беше чест да се срещна с министрите на Ирландия, Белгия и Люксембург, и с членовете на Комисията, които показаха своята лична ангажираност с консултациите и диалога за бедността на европейско ниво. За мен беше специална чест да се срещна с участниците. Те споделиха един с друг, с организаторите и със специалните гости своите преживявания и своите тревоги, своите страдания и това, което са научили, и това, което ние, останалите, можем да научим от тях за бедността и за това какво може и би трябвало да се направи за нея.

Според мен на тази среща имаше три основни теми, като по всяка една от тях има постижения, както и обещания, които предстои да бъдат изпълнени; темите отговарят на трите нива на действие:

- 1) Вземане предвид на преживяванията и възгледите на самите хора в бедност:

Личен опит в бедността: Дори и най-добронамерените и най-добре информираните създатели на политика не могат да се надяват да разработят политика, програми и практики за борба с бедността и със социалното изключване, ако не знаят какво е това да си беден. Единствените, които могат да им го кажат, са самите бедни хора. Тези Европейски срещи на хора в бедност показват, че това може да се направи. На настоящата среща чухме живи разкази за различни аспекти на бедността в днешно време. Винаги има нови проблеми. Сред споменатите такива бяха намесата на свободните пазари, “по-безчувствените” власти, обществените услуги, като напр. вода и електричество. Липсата на достъп до информационни технологии е нова форма на бедност при децата. Чухме също и за отвлечане и експлоатация на млади хора през границите – нов и порочен европейски пазар на хора. Имаше и много добри новини – инициативи, които предприемат самите бедни хора в името на зачитането на техните права и избор.

- 2) Официално организиране на участие от страна на бедните в изграждане на политиката на национално ниво:

Консултации на национално ниво: Отличното проучване, включено в настоящия доклад, показва, че съществува голямо разнообразие от механизми за стимулиране на участието на “бедни” хора при създаване на политиката на национално ниво. Присъстващите тук министри ни разказаха за инициативи в своите страни, имащи за цел да се даде възможност на държавата да “чува гласовете от дъното”. Посланията, идващи от там, носят информация, необходима за националното планиране и могат да бъдат предлагани за обсъждане на срещите на Европейския съвет и за предприемане на действия. Терминологията и консултативните системи са различни в различните страни. В Ирландия и Белгия има “споразумения за партньорство”, в които организациите за и на бедните участват заедно със социалните партньори; в Люксембург неправителствените организации са извоювали правото на присъединяване към Върховния съвет; във Франция от 1998 г. съществува Национален съвет за борба срещу изключването и тази година във Френския национален план за действие бе включено обръщение към обществеността за борба срещу социалното изключване; в Дания има Съвет за уязвимите групи. В много други страни има подобни инициативи.

Обаче, за участниците в Срещата всички подобни консултативни системи са проблематични. Понякога те обслужват нуждите на по-заможните, а не на бедните; резултатът от консултации относно социалната защита може да не бъде подобряване на състоянието на бедните. В каква степен могат отделни бедни хора да бъдат чути без организациите, ангажирани с бедността? И доколко има толерантност спрямо хора, провеждащи

кампания и спрямо хора, които “създават неприятности”, дори и когато каузата им е справедлива?

Каквито и да са националните комуникационни и консултативни механизми и връзките им с националните правителства, те осигуряват връзката на хората в бедност с европейските системи за изграждане на политика. Основните действащи лица на европейската сцена са правителствата.

3) Необходимост от по-нататъшни действия на ниво ЕС:

Действия на ЕС: Както казах по-горе, ролята на институциите на ЕС, или поне на тези от тях, които се занимават със социални проблеми, е прогресивна и похвална, що се отнася до бедността, и е оказала влияние върху напредъка на национално ниво. Европейските инициативи относно социалното изключване са допустими съгласно съществуващите договори и се визират в проекта за Европейска конституция. “Отвореният метод на координация”, прилаган във връзка с Националните планове за действия по включване, вече започва да дава резултати за бедните хора из цяла Европа. Обаче – и това е едно много голямо “обаче” – основните тревоги в ЕС са икономическите, а социалните тревоги са на второ място. Ето защо, не само че бедните са в неизгодно положение, но и социалните министри - както на национално, така и на европейско ниво - също са в неизгодно положение. Въпреки напрежението между политиката и социалните движения, политиките и организаторите на кампании са принудени да съществуват заедно. Ето защо в интерес на бедните е членовете на правителството, загрижени за бедността, да бъдат по-силни в споровете си с други министри, които се занимават с други проблеми. Това е, което прави социалната реформа толкова сложна: реформаторите в политиката са “хванати в клещи”. Министрите, присъстващи на нашата среща, обещаха да предадат посланията от нея на Европейския съвет и да настояват за по-нататъшни промени както пред своите правителства, така и пред Съвета.

Трябва да се надяваме, че колкото е по-голямо движението по тази “двупосочна улица” на политически консултации и дискусии по бедността, толкова повече тези, които сякаш се движат в различни посоки, могат да се съюзят. Ако това се случи, трябва да очакваме още Европейски срещи на хората в бедност.

Сеамус О Синеиде (Séamus Ó Cinnéide)
Жан Моне (Jean Monnet), Професор по европейска политика
Национален Университет на Ирландия Майнуут

**Послание от Ирландското председателство към Съвета на министрите.
Юни 2004 г.**

Ирландското председателство с подкрепата на Европейската комисия и в сътрудничество с белгийското правителство и с Европейската анти-бедност мрежа организира Третата Европейска Среща на хората в бедност, която се състоя в Брюксел на 28 и 29 май 2004 г. От срещата произтекоха следните ключови послания:

Ефективното участие на хората, живеещи в бедност, става реалност и се развива в контекста на усилията на страните-членки за постигане на целите, поставени в Лисабон: да се въздейства решително за премахване на бедността и да се постигне по-голяма социална сплотеност. В страните-членки има много примери за добри практики в тази връзка.

Приоритетът сега е по-нататъшно разширяване и задълбочаване на този процес:

1. Прилагането и по-нататъшното развитие на Националните планове за действие по въпросите на социалното участие (НПД/участие) е основна част от процеса. Тези планове бяха много ефективни при поддържане на въпроса за премахването на бедността на върха на политическия дневен ред, както на национално, така и на ниво Европейски съюз и дадоха истински тласък на участието на всички заинтересовани страни. Хората живеещи в бедност са ключова заинтересована страна и трябва да бъдат привлечени в процеса.
2. За да бъде ефективно, участието трябва да е добре организирано и добре обезпечено. То представлява ключов социален елемент чрез приноса си за постигане на целите на Националните Планове за Действие (НПД/включване), целящи подобро включване и по-общо укрепване на социалната сплотеност.
3. Участието е двупосочна улица. Ангажираността от страна на правителството е изключително важна и изисква откритост и ефективни действия за постепенно посрещане на определените предизвикателства. Това трябва да включва участие в мониторинга и оценката на приложението на Плановете, в това число използването на индикатори за измерване на напредъка на национално ниво и сравненията с другите страни-членки. Обменът на информация, опит и успешни практики между 25-те страни членки е ключов елемент на отворената координация, не само за правителствата, но и за всички заинтересовани страни, особено за хората живеещи в бедност. Те трябва да знаят, какво е възможно в процеса на премахване на бедността, като научават за постигнатото в другите страни членки, вземайки предвид икономическите и други

обстоятелства. Трябва да се внимава при предложеното ускорение не да се намали, а да се засили ефективността на такъв обмен на политики.

4. Причините за бедността са комплексни и различни. Гласовете и тревогите на всички разнообразни групи, живеещи в бедност трябва да бъдат чути. Групите, идентифицирани на Конференцията като нуждаещи се от специална подкрепа включват имигрантите и етническите малцинства; жертвите на трафик, особено децата; хората, живеещи при жилищни условия под стандарта; бездомните; хората с увреждания и самотните родители.
5. Многоликата природа на бедността изисква отклик от много други министри, включително тези, отговарящи за здравето, образованието, жилищното настаняване, правосъдието, вътрешните работи и финансите.
6. Основен източник на бедност за много хора е дискриминацията. Хората, живеещи в бедност, са в добра позиция да идентифицират източници на дискриминация и начини за премахването ѝ. Тяхното участие в мерки за борба с дискриминацията трябва да се подкрепя и насърчава.

Ирландското председателство отбеляза изразените мнения, че:

- Страните-членки
Трябва да доизграждат и задълбочават участието на всички нива на хората, живеещи в бедност, заедно с всички други заинтересовани страни, в работа за посрещане на предизвикателството да се въздейства решително за премахване на бедността и за постигане на по-голяма социална сплотеност.
- Страните-членки и Комисията
Трябва да гарантират, че хората живеещи в бедност имат стойностно участие в мониторинга и оценката на приложението на НПД/включване и в разработването на бъдещи планове и че нуждата от ефективна подкрепа на това участие е взета напълно под внимание при ускоряването на процеса на отворена координация.
- Европейската комисия
Трябва да гарантира, че интересите на хората, живеещи в бедност, са взети напълно под внимание в дебата за бъдещето на структурните фондове и в прегледа на дневния ред на социалната политика.

Ирландското председателство приветства ангажимента на Люксембург, поет на срещата, да предвиди организирането на такъв вид Среща в Брюксел по време на своето председателство през 2005 г. и повтаря предложението на Гръцкото председателство към Съвета на министрите през 2003 г. за това Европейската комисия и следващите Председателства

на ЕС да включат организирането на тези срещи като част от ежегодната работна програма (като Ежегодна кръгла маса).

Част 2: Доклад от Конференцията

Встъпително Пленарно заседание

Председател:

Професор Сеамус О`Синеиде, Университет на Ирландия Майнуут

Основни участници:

- Г-н Гери Манган, представител на Ирландското Президентство
- Министър Мария Арена, Министър на социалната интеграция, урбанистичната политика, равните възможности и държавната администрация, Белгия
- Госпожа Мари-Жозе Якобс, Министър на семейните въпроси, социалната солидарност и младежта, Люксембург
- Госпожа Одел Куентен, Генерален директор по заетостта и социалните въпроси, Европейска Комисия
- Госпожа Изабел Леборн, Асоциация Активно Международно Икономическо и Социално Партньорство, участник във Втората среща.

Председателят, **Професор Сеамус О`Синеиде**, откри Третата Среща от името на Ирландското Президентство. Той напомни на събралите се дългата история на работата срещу бедността в Европа,

“Като се има предвид доминирането на икономическите грижи на глобалния пазар, лесно можем да бъдем цинични по отношение на Социална Европа. Но 30 години Европа също така обръща внимание на бедността и е осигурила действия за да промени бедността в Европа.”

Той поздрави основните говорители и всички участници и ги окуражи да започнат открит диалог и полезна обмяна на информация в следващите дни.

Г-н Гери Манган, представител на Ирландското Президентство поздрави участниците от името на **Министър Мери Коклан, Министър на социалните и семейните въпроси**, която го е помолила да предаде най-добрите й благопожелания на Срещата; нейното намерение да участва в Срещата по-късно, особено в Заключителните дискусии; и нейната отдаденост на целта да се допринесе решително за премахването на бедността до 2010 г., както е решено на Европейския Съвет. От 1-ви май 2004 тази цел е споделена с 10 нови страни-членки и г-н Манган предаде специален поздрав на представителите от новите страни-членки. Той продължи от името на Министър Мери Коклан, Министър на социалните и семейните въпроси:

“Националните планове за действие за социално включване, които текущо се прилагат, показват комплектността на задачата за премахване на бедността,

която няма една единствена причина или решение и изисква отговор не просто от правителствата, но и от обществото като цяло. Моят опит при развитието на Националния план за действие за социално включване в Ирландия показва колко много групи са необходими за да развият и приложат този план. Тези групи включват академични учени и експерти да анализират причините и възможните решения, социални партньори като работодателите и профсъюзите и подкрепата на гражданското общество. Подкрепата на неправителствените организации, които работят с хора, които са в бедност, е особено важна, тъй като те имат специфично разбиране на проблемите. Европейската анти-бедност мрежа е добър представител на тези групи. Ръководството на правителството също е необходимо, особено на министерствата за социални проблеми заедно с международната солидарност и подкрепа в Европейския Съюз и Европейската Комисия. Преди всичко обаче ние се нуждаем от включването на самите бедни хора, които знаят какво е да си беден, които знаят причината за бедността, в която са попаднали и знаят типове решения, които ще премахнат бедността и ще им дадат възможност да имат качеството на живот, което имат останалите от нас. Ето защо, тази среща е съществена част от търсенето на решения, от процеса на вземане на решения. Ние особено сме задължени на Белгия и техния ангажимент и подкрепа към този процес. Ирландското Президентство е доволно да бъде в позиция да осигури продължението на този процес. Ако ние действително искаме да премахнем бедността, ние трябва да слушаме хората, които са бедни. Министър Мери Коклан иска да докладва на нейните колеги от Министерството за резултатите от тази среща и надеждите за ясно и силно послание, което да им се предаде.”

Министър Мария Арена идентифицира Третата Среща като важна за процеса на участие, който трябва да бъде устойчив и чувствителен към потребностите и надеждите.

“Тази Трета Среща е сигнал за необходимостта от годишен форум. Бедността е още тук в много различни форми, както е очевидно от статистиката. Има бедност във финансов смисъл, но има бедност също така по отношение на достъпа до образование и новите форми на технологии.”

Има определен брой от действия, които са реализирани чрез националните планове за действие за социално включване и те трябва да бъдат подсилени. Една социална Европа не е абстрактно понятие; това е борба на множество различни равнища, която трябва да бъде направена очевидна. За да се направи тази дейност видима, необходимо е да се демонстрира как функционира социална Европа и ние трябва да говорим за това, трябва да има комуникация, която влиза в допир с корените. Ние трябва да сме сигурни, че в социална Европа ние осигуряваме основните потребности със стабилни социално-осигурителни системи, които осигуряват място в обществото за всеки.

Когато се затрудняваме да постигнем целите от Лисабон, има хора, които казват, че трябва да оставим тази борба. Аз казвам, че трябва да подновим и да засилим нашите усилия; ние трябва да направим повече от това да подпомогнем хората, които са бедни. Ние трябва да направим така, че хората да не попадат в бедност. Връзки с други министерства на национално равнище като връзки с Министерството за равни възможности в Белгия са също важен елемент от успеха.

Министър Мария Арена поздрави организаторите за открития диалог на тази Трета Среща и изрази очакването да предаде посланията на Среща на Европейския Съвет. Тя подчерта важната роля на всички участници в пренасянето на тези послания обратно в страните, които представляват.

Министър Якобс откри с думите, че е чест за нея да участва в Третата Среща. Тя се позова на доклад от Втората Среща, който описва процеса на участие, изискващ действителен капацитет за слушане от вземащите решения. Министър Якобс представи две от нейните убеждения по отношение на ценността на “слушането” и “срещата”:

- “Човек чува много по-добре, когато тези които му говорят, го гледат в очите.”
- “Качеството на политиките се подобрява, когато се интегрира експертизата на тези, за които те директно се отнасят”

“Като Министър на Социалната Солидарност винаги съм смятала, че трябва да се срещна с тези, които пряко са свързани с политиките, за които аз съм отговорна. Разбира се, такива срещи са по-лесни в Люксембург, поради големината на националната територия!”

Министър Якобс продължи като очерта някои основни принципи, илюстрирани чрез пример:

“В днешното общество, социалните политики, особено политиката на включване не са базирани на принципа на благотворителността, а върху пресичащи се задължения. Ангажиментът на обществото да стимулира достъп за всички до достойни жизнено условия трябва да бъде в синхрон с ангажимента на индивида да направи необходимите усилия, за да реализира този достъп. Принципът на пресичащите се задължения дава достойнство на хората: той им дава статус на актьори, а не на такива, които просто са подпомагани. Докладът, публикуван след Втората Среща, поставя това много ясно, когато твърди:

“Участието е право, не е услуга”

В този момент аз си спомням заключението на Европейския Съвет от март 2004 г., което беше изключително важно в контекста, който ни е събрал тук днес. Европейският съвет покани страните-членки да създадат –

“Партньорства за реформа”. Тези партньорства трябва да включват гражданското общество в стимулирането на политики, които преследват стратегията, формулирана и приета в Лисабон. На равнището на социалните политики тези партньорства трябва да предприемат всички възможни усилия за да засилят активното включване на гражданите в конструкцията на една социална Европа. Ако поканата на Европейския Съвет се следва, такива партньорства ще бъдат организирани на национално равнище във всички страни-членки. А аз съм сигурна, че такива партньорства ще ви заинтересуват!

Партньорство между всички актьори предполага активно партньорство на всички граждани – това означава на вас. Ако ми позволите да дам като пример един специфичен случай от Люксембург: На 6 май 2004 г. беше приет нов Закон, който дава на неправителствените организации, ангажирани в борбата срещу бедността и социалното изключване, правото да бъдат членове на Висшия Съвет, който има функциите да дава съвети за политиката. Това символизира промяната на политиката към по-широко участие на гражданското общество.

Разбира се, тази стъпка, която включва участието на бедни хора чрез посредничеството на организации, които ги представляват, може да разочарова тези, които искат пряко участие. Моят отговор на това е напомнянето, че нашите демокрации са организирани по един представителен начин. Тези организации, които представляват хората в бедност, са “съюзниците” които изграждат мост между хората в бедност и гражданските власти. Властите в Люксембург са добре разположени да вземат техните послания предвид.

Пожелавам ви плодотворна работа, когато правите вашето обещание за бъдещето. Люксембург ще бъде щастлив да организира Четвъртата Среща по времето на неговото президентство в духа на подкрепа и кооперация по подобие на тези на Третата Среща, включвайки Европейската анти-бедност мрежа, Белгийското правителство и Европейската Комисия.

Госпожа Куентен започна с думите, че Третата Среща символизира ангажимента на Европейския Съюз да премахне бедността, което е едно от най-големите предизвикателства пред социалните защитни мрежи и което показва, че европейският подход към реформата на тези системи събира заедно всички измерения на социалната защита. Тази реформа може да успее само ако хората, които са бедни, участват активно в борбата срещу изключването. Социална Европа трябва да печели от всички и да дава печалба на всички едновременно чрез създаване на заетост и борба срещу изключването. Ще бъде безсмислено ако това съществува само за бизнеса и политиците.

След като Европа реши през декември 2000 г. да координира националните политики в борбата срещу изключването, тя прие една важна цел: включването и мобилизацията на всички актьори, започвайки от хората, които

живеят в бедност. Главата за Фундаменталните Права декларира правото на всеки да живее в достойнство с достатъчно средства, но също така правото за достъпно образование и здравеопазване. Включването на хората, ангажирани в борбата срещу бедността, особено на местно равнище, е логична последица на това право на достоен живот.

Периодът, когато политиките бяха избирани от няколко граждански служители, които “знаят” най-добре, е променен. Днес гласът на хората, за които става дума, е все по-важен за политическите решения. Пример за това беше даден на Първия Обзорен Семинар в областта на социалното включване, който се проведе миналия април в Стокхолм, Швеция. Той показва, че плановете, подготвени от местните асоциации, са важен елемент в местните стратегии в борбата срещу социалното изключване. Много повече остава да се направи, за да се реализират структурните насоки в осигуряването на участието на хората, които живеят в бедност. Обаче, окуражително е, че от подготовката на “Националните планове за действие от 2003” няколко страни подсилиха участието на изключените хора и консултациите с неправителствените организации, които ги представляват.

Докато все още съществува тенденция някои от Националните Планове за Действие да бъдат просто описателни доклади вместо стратегически планове за действие, плановете от 2003 г. наистина показват, че страните-членки са подготвени да засилят борбата срещу изключването с по-интегриран подход и с по-амбициозни цели. Нещо повече, някои успяха да намалят броя на хората в ситуация на дългосрочна бедност.

Намаленият темп на икономиката и засилването на безработицата в някои страни доведе до увеличаване на броя на хората, които рискуват да попаднат в бедност, особено сред уязвимите групи; нарастване на проблемите с психическото здраве, алкохолизма, наркоманията продължават да засяга нашите общества. Тези локални местни ситуации правят важна интеграцията на борбата срещу изключването в по-глобалната рамка, в която модернизацията и реформата на Социално-защитните системи се комбинира с подход, който е директно насочен към групите, които се сблъскват с най-много трудности. На европейско равнище борбата срещу социалното изключване започна и ще бъде завършена през 2006 г.

10-те нови страни-членки ще представят техните първи Национални Планове за Действие в края на юли и благодарение на тази среща тези “Планове за Действие” могат да бъдат насочени по-близо до фундаменталните потребности на хората в бедност. В новите страни-членки, където гражданското общество е все още много често не достатъчно структурирано и развито, развитието на първия “План за Действие” трябва да окуражи политиците, вземащи решение, да станат по-амбициозни. Предишните срещи показаха доколко е важно да имаш достатъчно ресурси – финансови и човешки, за да осигуриш участието на хората в бедност. Но също така е важно да се осигури необходимото време за това участие и да се изгради взаимно доверие и уважение между различните актьори.

Ние се надяваме, че неправителствените организации ще бъдат стимулирани в този процес, който задължава всеки от нас да осмисли стратегиите в борбата срещу изключването, да постави цели и да участва в тяхното прилагане. Европейската стратегия срещу социалното изключване ни задължава да минем към следващия етап. Организацията на гражданското общество не могат просто да бъдат протестираща сила. Във време, когато Проекта за нова Конституция в Европейския Съюз прави социалната политика един от трите стълба на Европейската демокрация, те трябва да станат стълб в развитието на социалната политика.

Госпожа Леборн започна нейната реч, нейното послание към участниците в Третата Среца на Бедните с напомняне за 10-те нови Страни-Членки, които носят със себе си вълна на оптимизъм и предизвикателства за нова Европа от 25 страни. В другите 15 страни-членки Националните планове за действие 2003-2005 вече са във фаза на оценка. Третата Среца ни открива нови територии, но също така тя се базира на работата на предишните две срещи.

“В последната среща ние забелязахме, че ни липсва познание за прилагането на Националните Планове за Действие за включване, които бяха неизвестен инструмент за много от нас. Ние научихме как да постигаме равнището на анализ, което позволява да преценяваме по-добре начинът по който изпълняваме своите задължения.

Аз имам силен спомен от това желание да запазим нашата работа, да откриваме, да разбираме как участието работи и да посветим инструменти и средства, които да го направят ефективно в борбата срещу бедността. На заключителната сесия миналата година ние се чувствахме горди и силни от работата, която беше проведена достойно с яснота и също така съзнавайки пътя, който все още имаме да изминем.

Ние разбрахме, че нашата работа не е просто “между нас си”, но трябва да бъде интегрирана в работата на всяка страна-членка и в контекста на Социална Европа. Ние поканихме политиците и икономическите партньори да се ангажират с нас в ново равнище на диалог. Участниците в тази среща носят със себе си бедността като жизнен опит. Ние имаме да играем роля в демокрацията “с участие”. С организирането и структурирането на информация от тази Трета Среца ние ще имаме възможност да установим необходимото партньорство с европейските политици и политиците във всяка страна-членка.

Има окуражителни сигнали. На края на юли в моята страна, Франция, министърът за борба срещу несигурността и изключването организира Национална конференция по този проблем. Четири работни групи по следните теми работиха в тази конференция:

1. Да бъдеш актьор в проект
2. Достъп до права
3. Бездомни
4. Осигуряване на услуги

Правителството пое ангажимент да организира комуникация с обществеността по отношение на борбата срещу изключването, като част от Националния План за действие. Тези примери са показателни за много други хора в други страни-членки и представят позитивните ефекти от участието, вкоренено на местно равнище.

Бих искала да завърша с посланието за надежда, особено към новите страни-членки:

“Мосю Моне, основателят на Европа казва: ние не събираме държави, ние обединяваме хора.”

Преди да започнат работните срещи, аз бих искала да предам своята благодарност към Европейската анти-бедност мрежа, нейния президент и целия тим за тежката работа по организиране на тези срещи. Европейската анти-бедност мрежа дава живо лице на бедността в Европа. Бих искала също така да благодаря на Ирландското Президентство за подкрепата и за духа на партньорство от политическите представители, които участват. Искам да призная важната роля на преводачите, които ни помагат, за да се разбираме един друг. И накрая бих искала да кажа добре дошъл на всеки един от вас. Всеки от нас е посланик на своята собствена страна и аз съм сигурна, че вие се гордеете с това.”

Споделяне на опит: доклади от работни срещи

1. Синя работна среща

Председател: Питър Кели, Шотландски алианс за бедността

Докладчик: Даниел Диеркс, Белгия

Модератор: Геза Гостони, Унгария

1.1 Процес на участие:

Тази работна среща внимателно изследва процеса на участие, особено на местно и национално ниво. При обмяната на опит бяха анализирани връзките между социалната и икономическата дискриминация.

Връзки между социалната и икономическата дискриминация
“Ние само искаме собствените си права. Когато получиш разрешително, това не означава, че имаш права. Преди съществуването на ЕС ромите се придвижваха на тези територии и имахме по-малко проблеми от сега.” Участник от Италия
“Нещата се влошават, а законодателството става все по-ограничено. Имаме съмнения за развитието на законодателството. Чувстваме се изключени и отхвърлени. Когато една страна приеме имигранти, то е само за да ги използва.” Участник от Испания
“Аз работя с ромите в Испания. Ние сме етническо малцинство в Европа и навсякъде сме отхвърлени от икономическа, социална и културна гледна точка. След разширяването на ЕС ние ще бъдем едно голямо европейско малцинство.” Участник от Испания
“Бях затворник в Испания 20 години. Трудно е да участваш в сегашното общество. Понякога наистина се чувствам изгубен. Сега работя с бивши престъпници за тяхната интеграция. Човек не трябва само да изисква от правителствата. Също така трябва да работим по темата за информацията. Понякога се занимаваме с бивши затворници или наркомани, но те на първо място са хора. Трябва да лобираме първо на най-ниските административни нива. Гражданските служители трябва да разберат хората, важноста на участието.” Участник от Италия

Една от ключовите теми, произтекла от дискусията на базата на непосредствения опит на участниците в работната среща, беше липсата на равно участие. Липсата на глас в политиката е най-силна в случая с търсещите убежище, бежанците, мигриращите работници и хората от малцинствени етнически групи. Провалът в гарантирането на участие на малцинствата в Европа, например на 12 милиона роми коренно население, е основна бариера за напредъка в тяхното участие. Работната среща направи анализ на въпроса, как хората живеещи в бедност и изключените са изключени не само от политиката. Например, подложените на крайностите на дискриминацията са също така изложени на по-голяма вероятност да попаднат в затвора. Работната среща продължи с изследване на връзките между дискриминацията и по-широкото участие в гражданското общество, обобщени от един от участниците в едно изречение: "Имаме правото да съществуваме, правото на гражданство, а тези права не намират отражение в ежедневието." Един пример за добра практика от Испания показва, как провеждането на кампания може да сближи хората и да преодолее тяхната фрустрация.

Пример на успешна практика от Испания

"Aquí vivo; aquí voto" (Тук живея, тук гласувам)

"Нашата кампания включваше серия от дейности, изискващи:

- промяна в законодателството;
- пълно участие на чужденците като легални жители на страната.

Ние свързахме чужденци и политици и организирахме бюлетини в сянка за гласуване на избори в сянка.

Това даде публичност на случая в медиите със заглавия като: "6000 имигранти с отказано право на глас."

1.2 Пример за политика на участие от Финландия

Темата за връзките между мерките срещу бедността и дискриминацията и по-широкото участие в гражданското общество беше продължена в дискусията върху резултатите от проучването на структурните механизми. Един пример за структура, подкрепяща участието във Финландия, беше използван за насочване на дискусията.

Финландското Правителство е свързало мерките срещу бедността с развитието на гражданско общество чрез Програма от Правителствени Политики за гражданско участие, която е една от четирите Програми от Правителствени Политики, обхващащи периода 2003 – 2007 г. Това е национален демократичен проект, инициран за насърчаване на гражданското участие и засилване на функциониращата демокрация. Целта е да се подобрят възможностите за гражданско и изборно участие и за предоставянето на демократично образование, както и да се засили представителната демокрация. Специално внимание е обърнато на

интегрирането на хората с по-ниско образование, младежите с по-нисък доход, които вече са, или са в риск да бъдат социално изключени от обществото.

Майа Пули – **Организация за национално сътрудничество на безработните във Финландия** – представи някои от проблемите на прилагането на тази програма от политики. Например, новите възможности за използване на информационни комуникационни технологии под формата на цифрови телевизори не са отворени за хората без пари. Правителството говори за нови предизвикателства; те искат да обсъждат с гражданите; искат да повишат гласоподавателното ниво и участието в партиите. Търсят нови форми на участие: от местно към глобално. Има образователни дейности и дейности за развитие в сферата на гражданството. И въпреки това съществува опасност, че: “Те използват хубави думи, но това са само думи.” Трябва да се появят конкретни и видими действия за да бъде успешна тази политика.

1.3 Разширяване на ЕС

Потенциалът на свързването на дневния ред срещу бедността с действията за повишаване участието на гражданското общество се засилва от нови възможности, възникващи с разширяването на ЕС. Съществува необходимост от по-задълбочен анализ и ясна програма за действие, поради разочарованието от скоростта на промяната, особено в новите страни-членки.

Опит на структури и организации
“Хората в България са разочаровани от нарастването на бедността и липсата на напредък в участието вътре в страната. Най-големият успех е включването като член на EARN.” Участник от България
“Ние засилваме мрежите като представляваме хората в бедност пред комитети, например по правата на потребителите. Когато бях член на такъв комитет, аз събирах много информация и я давах на други майки. Това е начин да се представляваме.” Участник от Франция
“Ние засилваме участието чрез работа в по-малки групи. В нашата мрежа има десет групи. Много от самите хора бяха изключени. Ние започваме с тези групи и продължаваме със създаване на връзки с по-големи групи. След това започваме да лобираме. Това започва да работи, ако връзките са здрави, така че ние да имаме добра информация и комуникация отдолу-нагоре и обратно.” Участник от Великобритания
“Но ако изразяваш себе си, това е начин да нарушиш спокойствието им. Когато вземем думата, от нас се иска да говорим, каквото искат те. Когато ни дават работа, това са само поредица от ниско платени работни часове, които не

водят до работно място. Това е порочен кръг, от едно обучение към друго. Трябва да изискваме най-малкото по-дългосрочни договори. Работодателите могат да ни назначават при много ниски разходи, но къде остава въпросът за тяхната отговорност?”

Участник от Франция

“Нуждаем се от хармонизиране на индикаторите! В противен случай, НПО не говорят в един глас. Става въпрос за измерване на участието. Нуждаем се от оценка на Националните планове за действие. Жалко е, че няма представител на френското правителство, който да отговаря за социалната сплотеност тук.”

Участник от Франция

“Бих искал всяка страна да има среща като тази на национално ниво, за да въздействаме на Националните планове за действие по въпросите на социалното участие.”

Участник от Италия

1.4 Работа в мрежа чрез подход отдолу-нагоре:

Общите коментари отчетоха, че провалът на участието е най-явен там, където липсват връзки с правителствените структури. Като положителна страна, участниците отчетоха, че сега правителствата признават участието за неизбежно. Участието и мобилизирането са част от политическия дневен ред, което прави приемствеността по-възможна. Имаше сериозна дискусия за това, каква да бъде организацията, за да се даде повече глас на хората живеещи в бедност и социално изключване. Участници от Франция описаха, как да се прави това с прилагане на подход отдолу-нагоре ('bottom-up') при работата в мрежа, което прави участието по-устойчиво.

Обсъждането на структурата посочи също различните нива на власт, които трябва да бъдат интегрирани. В някои страни, като например Франция и Германия, регионалното ниво е много важно. Бяха представени практики, където структурите се учредяват, за да създават участие, но впоследствие потъват в бюрократичната система. Имаше и положителен опит от Национален план за действие във втори кръг. При повишено участие беше отбелязано значението на видимостта, прозрачността и взаимния диалог.

2. Доклад: Зелена работна среща

Председател: Леополд Вереекен, EAPN Белгия

Докладчик: Юстина Вилга, ATD

Модератор: Клара Фонсека, EAPN

2.1. От опит към разпространение

Основната тема на работната среща беше основана на образа на бедността, който искаме на проектираме и дискусиата беше фокусирана върху следните ключови въпроси:

- Как да се разпространява информация и до кого?
- Как да запознаем институциите с нашия житейски опит и как да подаваме жалби пред тях?
- Какво правим, за да подобрим живота си?

Група от Белгия описа модел за това, как хора живеещи в бедност и пострадали от приватизацията на енергетиката са мобилизирали усилията си в активно лоби, работещо на местно - фламандско, федерално и европейско ниво. Хиляди хора са допринесли за разработването на доклад-мнение до политиците. Проектът поставя въпроса, че Директивата на ЕС за приватизация на енергетиката прави положението на хората, живеещи в бедност, по-несигурно. Спирането на електроподаването е първия етап на социално изключване и е очевидно, че участието в обществения живот е невъзможно без достъп до електроенергия. Политиката за приватизация на енергетиката може да помогне на предприемачите, някои от които дори ще избегнат данъци. Въпросът за приватизацията на обществените услуги се повдигна като основна тема, демонстрирайки, че една европейска политика може да има като страничен ефект повишаване на бедността и на социалното изключване.

Модел за мобилизация

Проектът "Бедност и достъп до енергия", подкрепен от Белгийската анти-бедност мрежа организира хората живеещи в бедност, за да се борят за тяхното право на достъп до енергия. Той започна с една група жени в Турнхуд, чието снабдяване с електричество и газ беше прекъснато, и набра сила из цяла Фландрия. Проектът имаше непосредствени резултати: спиранията на електричеството вече не стават незабавно; ако доставчикът е единствен, той няма право да ги извършва; и те са обект на обжалване в съда. При тези резултати, публичността и интереса от страна на политиците, включените в проекта са много мотивирани да участват в срещи. Работникът в сферата на общностното развитие има задачата да осигурява включването на хората във ВСИЧКИ аспекти на кампанията и ги събира заедно, действайки като лице за контакти:

Струва си да работим заедно:

- Бяха създадени връзки с други организации, ангажирани със

същата кауза;

- Всички контакти с партньорите се създават съвместно с целевата група;
- Изискванията на проекта се представят и на експерти, за да се гарантира тяхната научна обосновааност;
- Резултатите от проекта се разпространяват широко. Различни обществени служби търсят информация от проекта;
- Проектът е в диалог с вземащите политически решения.

Работник в сферата на общностното развитие: Миеке Климанс ПРИСО, Стеунпунт, Турнхут, Белгия

Много от участниците имат подобни преживявания и описват как спирането на електричеството или газта, често води до превръщането им в бездомници и разбива семействата им. В Дания например, един от участниците е загубил дома си поради невъзможност да плаща сметката си за електричество. Проблемът му с алкохола се превръща в алкохолизъм и разбива семейството му. В Литва, 6-7% увеличение в ДДС върху сметките за отопление също причинява много проблеми и води до невъзможност за плащане.

Спиране на електричеството: Личен опит
„В Полша не само неправителствените организации не могат да плащат сметките си за електричество, дори железниците често остават без ток. Текущата практика е да се закриват по-малките линии, което от своя страна създава безработица.” Участник от Полша
„Тъй като държавата е единствения доставчик на електричество, тя може необезпокоявано да определи много висока такса за свързване, след като веднъж си бил изключен.” Участник от Португалия
„След спиране на тока, разходите за свързване са огромни.” Участник от Полша
„С приватизацията на водата, ситуацията в ромските лагери е още по-трагична.” Участник от Португалия
„Когато живееш на Minimeх с подрастващи деца, е трудно да плащаш за ток” Участник от Холандия
„В Белгия има 5 министъра, които отговарят за енергията, трудно е да се свържеш с тях, и още по-трудно да привлечеш вниманието им. Те всички притежават своите домове, за това не са съпричастни към нашите проблеми” Участник от Белгия

Кампанията за комуналните услуги е подобна на кампанията, проведена от асоциацията БАРКА в Полша за трудовата заетост. Участниците дадоха своите мнение за значението на подпомагането, обучението, образованието и възможностите за професионална реализация. Порочният кръг може да бъде разкъсан, когато има възможност и подкрепа за самоорганизация. За съжаление възможностите са твърде краткосрочни, за да бъдат постигнати дългосрочни резултати.

Създаване на възможности за трудова заетост и обучение

„Ние общуваме с властите, за да представим резултатите от своята работа. Показваме им как се самообразоваме, следваме терапия (за алкохолици), и как чрез работата си променяме своя живот. Показваме им, че сме способни да се грижим за себе си. Много министри вече видяха нашите училища и нашата работа. Всеки път те изразяват недоверие, че съм алкохолик и трябва да се справям с огромни проблеми. Дори аз не мога да си представя, че след 6 години ще съм завършил образованието си и ще имам диплома. Разкажете за нашия живот ни правят реални в очите на властите, и им вдъхват доверие в нас; нашият опит спомогна за изготвяне на законодателство, особено в сферата на социалната трудова заетост (социални кооперативи). То ще даде възможност на неправителствените организации да окуражават предприемаческият дух сред хората живеещи в бедност, и благодарение на своя преференциален статут да създават работни места и възможности за обучение и квалификация.”

Участник от Полша

2.2 Право на основни услуги

Има опасност, схемите за социално осигуряване да станат по-скоро вид милостиня, докато другите видове осигуряване подсилват увеличаващото се имуществено разслояване. Това засилва раздвояването на Европа. Какво може да се направи, за да се гарантират основните услуги? Без основните услуги участието(социалната ангажираност) е невъзможно. Един ясен пример на базата на реалния опит даден на работната среща е ограниченията върху мобилността на европейците, особено когато услугите за хора с намалена трудоспособност са толкова ограничени.

Право на услуги и поддръжка, а не на милостиня

“Във Финландия правото на дом, здравеопазване, образование и информация е гарантирано, но все още има проблем с безработицата, която е около 10% и дори по висока сред имигрантите, които не говорят фински. Те не могат да учат и да получават информация. Ученето на фински е трудно, но ние искаме да се интегрираме в обществото. Какво да направим за да не превърнем социалното осигуряване в милостиня за емигранти?”

Участник от Финландия

„Бях зависим от алкохола, но там не можеш да удавиш проблемите си. Сега съм зависим от ‘Kofoed’s Skole’, защото ми помогна да подобря живота си.”

Участник от Дания

“Бях пристрастен към хероина, но вече работя цяла година
благодарение на БАРКА”
Участник от Полша

2.3 Структура и организация

Участниците в работните срещи изразиха своите мнение по проучването на структурните механизми. Те използваха като пример Службата за борба с бедността в Белгия за да конкретизират дискусиата. Властите започнаха тази инициатива като средство за консултиране на асоциации. Участието е основния метод на работа.

„Ние обръщаме повече внимание на написаното. В края на всяка среща проверяваме дали разбираме добре какво е написано. Писмените документи са много важни тъй като дават възможност на участниците да предават съдържанието и (резултатите от) работата на други хора. Нашите дискусии са отворени за професионалисти (в областта на здравеопазването и настаняването) или други, например хора от асоциации на обитатели. Обучаваме хората в четене и разбиране на съдържанието. Понякога дори правните експерти се учудват на точността на въпросите, поставени от хора, които са социално изключени. На всеки две години изготвяме доклад, на базата на който правителството прави своите коментари.

На базата на наученото от нашия опит, ние имаме нужда от:

- Писмен протокол от срещите
- Възможност да създаваме контакти и да се срещаме.
- Желание за диалог (рядко срещано сред правителствените органи), базиран на обмяна опит, а не на милостиня.
- Гаранция, че социално изключените ще имат възможност да изразяват своето мнение и да бъдат чути.
- Обучение

Другите участници обсъдиха този опит по време на дискусиата.

Структури и организация: Гласът на опита

„Ние имаме нужда да създаваме контакти и да намираме партньори, които знаят как да бъдат чути, например профсъюзите и пресата.

<p>„Сътрудничество в различни сфери, например между хора, които са социално изключени и университети, които да изготвят исканията и проектите.“</p>
<p>Социално изключените могат да се възприемат като активни и способни на инициатива за промяна на своя живот, те могат да изразяват своето мнение в асоциации, да работят по проекти с други групи, да се обучават и т.н.“</p>
<p>„Ние имаме семинари по заетостта, където споделяме своя опит от пазара на труда, освен това участваме в дискусии с профсъюзи и предприятия. Съдържанието на тези доклади се отбелязва внимателно, препрочита се, одобрява се и се включва в окончателния доклад. Това отнема време, както и консултациите с партньорите, но е необходимо.“ Участник от Белгия</p>
<p>„В Португалия да се установят контакти и да се създаде организация, която да защитава правата ни, е трудно. Правителството намалява безвъзмездните помощи за такива организации, за да намали влиянието им. Ние не искаме твърде много, за да не загубим тези помощи.“ Участник от Португалия</p>
<p>„Нашият проект се финансира от фламандските власти, които не намаляват финансовата си помощ, тъй като водим диалог с тях. Ние избираме водещата тема. Доброволци вършат по-голямата част от работата на организацията, например посещения при бедни граждани.“ Участник от Белгия</p>

3. Доклад от Оранжевата работна среща

Председател: Робин Ханан, Европейска анти-бедност мрежа (EAPN)

Докладчик: Жозе Горис, Белгия

Модератор: Клаус Бьохлке, Германия

3.1 Фактори за успех

Опитът на участниците в работната среща показва как бедността в Европа се увеличава заедно с увеличаване на общото благосъстояние. Въпреки това, Програмите за социална защита стават все по-слаби и все по-неефективни. В този контекст, има нужда да се зададе въпроса: има ли смисъл да се говори за участие?

Участието (социалната ангажираност) е важно за да присъства бедността в политическия дневен ред, и освен това то играе важна роля за осъзнаването на проблема, за да могат да се вземат мерки на структурно ниво. Участието е успешно когато работата, която се върши, е видима. От друга страна, само участието не е достатъчно за коригиране на социалните програми и политика, които не са ефективни.

Основните точки на дискусията са:

- Един важен фактор за успех е постигане на по-добра „видимост“ на организациите и действията. Някои примери как да се постигне това са: събрания на улиците, детайлни доклади, брошури, действия и демонстрации.
- Освен това е важно да се поддържа постоянен натиск върху правителството, например да се изпращат непрекъснато писма, докато правителството не поеме ангажимент.
- Друг фактор за успех е да се обединят усилията и да се учреди мрежа от сродни организации с обща цел.
- Сътрудничеството с други организации, например профсъюзи, също е важен фактор за успеха.
- Да се лобира за политици и да им се оказва влияние.

От обменените мнения на работната среща се налага извода, че в някои страни избраните представители прекъсват диалога с асоциациите. Те не искат да чуят мненията на гражданите и твърдят, че социалните въпроси са тяхна работа. Групата реши, че този въпрос ще бъде централна тема за обсъждане на пленарната сесия.

3.2 Мрежи за участие

Представянето на резултатите от проучването на структурните механизми използва за пример казус от Ирландия. В Ирландия има 10 национални мрежи, които имат формална връзка с Правителството по осъществяването на Ирландската стратегия за борба с бедността. Всяка от тях има своята автономност и идентичност като неправителствена организация и получава финансиране от Правителството. От тях се изисква и да предоставят подкрепа, да поддържат местните мерки за борба с бедността и да оказват политическо влияние върху членската си маса, която включва географски и групови интереси, както и индивиди, които живеят в бедност. Една от мрежите фокусира дейността си върху специфичните нужди на самотните родители.

Самотни родители и деца: Приоритет

Мария Крайтън е доброволец и членува в местната група за права и поддръжка на самотни родители. Тя направи презентация за това как мрежите в Ирландия ангажират участието на хората, които са директно заинтересовани на базата на опита на мружага OPEN – мрежа за подкрепа на самотни родители в Ирландия, на която тя е президент. „Посланието, което искам да отправя днес, е че ако на самотните родители се дадат възможности, ние ще ги използваме. Ние искаме финансова независимост и най-вече, искаме признание на статута ни на ‘различни’ семейства. Ние сме истински семейства. Идеята на мрежата е да обедини групи, да обменят информация, обучение и да се поддържат взаимно. Нашият принцип винаги е бил да си помогнем сами. Самотни родители водят местните групи, а членовете на Управителния ни съвет също са самотни родители. В моя случай, аз бях безработна и се грижех за малко дете. Мрежата получава финансиране по програмата INTEGRA и б от нас имаха възможност да участват в програмата за обучение. OPEN покри разходите за транспорт и гледане на децата, без което аз нямаше да мога да участвам. Това е първият и последният път, когато някаква организация ми предостави подкрепата, от която се нуждаят самотните родители.”

„Много европейски страни имат програми, които са много усъвършенствани. За нещастие Гърция не е една от тях”
Участник от Гърция

„В Швеция също е трудно да бъдеш самотен родител, но ние наистина получаваме значителна поддръжка, и това много ни помага. Лесно е да се намери кой да гледа детето. На нас ни е позволени да останем в платено майчинство 18 месеца като самотни родители. Освен това имаме допълнителни детски помощи, право на намален наем и право на платена помощ на член от роднини. (от семейството). В този смисъл ние сме много привилегирани, но все още има деца, които страдат от недоимък.”
Участник от Швеция

3.3 Материални ресурси

Едно от основните условия за успех в процеса на участие е определен брой групи да имат материалните ресурси да се ангажират в този процес. Подкрепа, например под формата на подобрение на детските заведения или достъпен транспорт, ще даде възможност на самотните родители да увеличат своето ниво на участие. Емигрантите също са изключени от участие поради административните изисквания. Бюрократичните канали, по които трябва да преминат за да получат документи и легален статут са дълги и изпълнени с

бюрократични процедури, които изцеждат тяхната енергия. И тук няма място за участие. Децата са особено чувствителни към това. Подкрепата за индивиди и групи, които са готови да поемат инициативата, могат да попречат на хора да попаднат в капана на перманентната бедност.

Участие и финансиране

Участието и ресурсите вървят ръка за ръка. Ако искаме дългосрочно да се борим с бедността, ние не можем да имаме система на финансиране, която да се основава на проекти. Ние имаме партньорство за борба с бедността и ако ни възприемат сериозно на европейско ниво, ще се получи и адекватно финансиране за да се преборим с проблема.”
Участник от Германия

3.4 Нарушаване на човешките права

Мъж от България, чийто дете е било отвлечено изнесе прочувствена презентация за бедността и нарушението на човешките права, което прави децата жертви на трафика на хора. Когато децата на семейства, живеещи в бедност, са отвлечени, на Европейско ниво не се прави нищо. Работната среща прие този въпрос да се повдигне и по време на заключителната пленарна сесия.

Трафик на хора

Бедността се експлоатира от корумпираните и криминални сили в обществото, които са добре организирани. Разказът на бащата подчерта уязвимостта на децата, живеещи в бедност. Неговото дете, Съвестин, е било взето от улицата пред дома им, когато е било на 7 години. След няколко години отчаяно търсене в България, той решава да започне гладна стачка пред офисите на ЕС в Брюксел за да подчертае липсата на действия на национално ниво и нуждата да се вземат мерки за предотвратяване трафика на деца на Европейско ниво.

„Полицията в България не направи нищо, и когато започнах свое собствено разследване, те започнаха да ми пречат, под претекст, че мога да изложа детето на риск. Съвестин означава надежда за мен и сега той е символ на надеждата за всички отвлечени деца.”

3.5. Достъп до хората определящи политиката и определяне на политиката

Едно от основните условия за участието и за успеха на процеса на участие е политиките да са готови да започнат диалог. Голям брой от присъстващите делегати твърдят, че нямат достъп до хората, определящи политиката. Те се дистанцират от асоциациите, прекъсват контакт с тях и отказват да се занимават с тяхната работа. Работната среща разгледа начини за достъп до политици, за да се ангажират те по-активно в диалог с хората, които живеят в бедност и социална изключване. Участниците се съгласиха да зададат на панела въпроса как да бъде постигнато това.

Участие в определянето на политиката

В Гърция, около половин милион души имат непълна трудоспособност, и за около 63% от тях това е станало при пътнотранспортни произшествия и много от тях са млади хора. Като използвахме инициативата EQUAL, ние поведохме съюз от 16 организации в Гърция. Основната цел бе да увеличим участието на хора с физически увреждания, тъй като тяхното участие е много слабо.

Това беше широка коалиция, включваща гръцкия национален телевизионен канал и имаше медийна кампания с широко покритие, засягаща проблеми свързани с физическите увреждания и достъпа. 85% от обществените сгради в Гърция не са достъпни за хора с увреждания.

Асоциациите и движенията на хора с увреждания се включиха не само при осъществяване, но и при определяне на общите действия. Участието на хора от всички основни организации се оказва решаващо. Този поглед от долу, е много добър начин да се борим със стереотипите.

Той трябва да се прокара на микро ниво, и от там през всички нива.

Европейската политика срещу социалното изключване е „мека“ политика. Отворения метод на координация се опитва да накара страните-членки да поемат отговорност за социалната интеграция, но оставя това решение на тяхната добра воля. Участниците в работната среща поддържат мнението, че трябва борбата срещу социалното изключване да бъде наложена с „твърда“ политика и законодателство, за да се гарантира, че страните-членки носят отговорност. Освен това имаше искане за по-активна работа по постигането на единен стандарт в цяла Европа, например стандарт за минимален доход. Някои от тези действия трябва да се извършат на европейско равнище.

Бе постигнато съгласие как да се получи европейско решение, което да засили позициите на доброволните и неправителствените организации. Има нужда от начин за осигуряване на финансиране, като в същото време се запази автономността на тези организации.

4. Пурпурна работна среща

Председател: Филип Лонегрен, Швеция

Докладчик: Лаура Калванели, Италия

Модератор: Мария Херманс, Белгия

4.1 Условия на живот и работа

Един от ключовите въпроси, идентифициран по време на дискусиите е положението на работниците емигранти, които са изложени на крайни форми на експлоатация. Те са изключени от статистиката за бедността, и нямат нито лице, нито глас. Какво може да се направи, за да се подобрят условията им на живот и труд? Когато тези работници емигранти нямат легални разрешения за работа (работни визи) те са още по-изложени на опасността от експлоатация. Трябва да се предприемат стъпки за тяхното легализиране и отчетност. Работната среща обсъди предложението работниците емигранти да имат право на глас. Това ще им даде възможност за диалог с политиците и ще им осигури някои основни права.

Въпросът за неизползваните жилища и жилищата под минималния стандарт за живот в много градове е основна причина за притеснения сред участниците. Скритата бедност се увеличава сред хората с увреждания, семействата с един зает член, семействата с един родител.

Условия на живот и работа

„Това което виждаме днес е, че младите хора трябва да работят на три места с ниско заплащане, в ресторанти и болници за да изкарат една работна заплата. В Швеция няма достатъчно професионално обучение за такива хора.”

Участник от Швеция

„В Центъра за права на емигрантите в Ирландия, ние обръщаме внимание и подкрепяме работници емигранти от ЕС и не-ЕС държави. Освен това имаме и форум на емигрантите, където каним различни хора, например политици. Ние документираме и проучваме опита на емигрантите, които често вършат най-мръсната, опасна и трудна работа. Освен това имаме и програма за поддръжка на вътрешни емигранти. Повечето от тях работят за професионалисти, и са наети като детегледачи поради нарастването на участието на жените на пазара на труда в Ирландия. Техният статут зависи от 1 или 2 годишно разрешение за работа, но оставането без необходимите документи е много лесно. Работодателите използват разрешението за работа като оръжие. Дори ако не се изисква разрешение за работа, често има проблеми с данъците и социалните осигуровки. Много емигранти не са наясно със своите права, а и някои от работодателите също не знаят, че има такива.”

Участник от Ирландия

“В Испания има много сезонни работници емигранти, които живеят в ужасяващи условия, не знаят своите права и са подложени на експлоатация. Трябва да се направи нещо по въпроса на Европейски ниво.”

Участник от Испания

4.2 Създаване на условия за участие

Друг ключов въпрос е обхвата на различните нива на участие в различните страни-членки. ЕС трябва да издаде ясни препоръки и критерии за да гарантира, че във всяка страна, всички хора, живеещи в бедност имат възможност да участват.

Трябва да се осигури съвместно финансиране, тъй като е почти невъзможно за малки неправителствени организации да отговорят на изискванията за финансиране. Обучението и създаването на капацитет също са необходими за да се даде възможност за участие на малки организации.

Организиране на локално, регионално и национално ниво

„ Най важно е локалното ниво - първата стъпка за споделяне на опита на граждани, които обикновено нямат шанс да изкажат мнението си. Идвам от Рим, където се опитваме да наложим нов метод на работа на правителствените чиновници с местните хора.”

Участник от Италия

„Ние учредихме група за консултации по Националния план за действие преди 6 месеца, като подчертахме, че трябва да започнем на местно равнище. В Обединеното кралство има много ангажименти на книга за окуражаване на участието, но ние искаме реално участие в плана на местно и регионално ниво. Плана за работа не се състои от серия малки планове, а от процес, който започва на местно равнище, и преминава в по-общ план. В Шотландия например, има статистически данни, които могат да се използват от Националния план”.

Участник от Обединеното кралство

„Ето например, един проект, който има успех в няколко района, властите трябва да го продължат. Ние не трябва да спираме проекти, които показват добри резултати след 6 месеца. Имаме нужда от дългосрочни проекти, които да координират усилията. Трябва да си извадим поуки от тях и да не допускаме същата грешка при други проекти.”

Участник от Франция

4.3 Нови форми на бедност

Липсата на достъп до Информационните комуникационни технологии представлява нова форма на бедност, особено за децата. Децата не могат да ползват Интернет ако нямат достъп, това увеличава образователните неравенства. На Европейско равнище може да се направи повече за да се увеличи достъпа до Информационните комуникационни технологии за малките организации и местните групи.

Диалог между Панела и участниците

Редица ключови теми бяха в основата на всички дискусии, проведени в описаните в предходния раздел работни срещи. Пленарната сесия прие формата на диалог между хората, които са участвали в работните срещи и членовете на панела. Въпросите и отговорите са групирани заедно в настоящия раздел със заглавия:

Председател:

Професор Сеамус О'Синейде, Университет Мейнуут, Ирландия

Членове на Панела:

- **Министър Мери Коклан, Министър на социалните и семейните въпроси,**
- **Министър Мария Арена, Министър на социалната интеграция, урбанистичната политика, равните възможности и държавната администрация, Белгия**
- **Г-н Арминдо Силва, Завеждащ звено Социално изключване, Дирекция по заетостта и социалните въпроси, Европейска комисия**
- **Г-ца Бригит Вейнанди, Член на Комитета за социална защита на ЕС и Съветник към Дирекция 1-ва степен, Министър на семейните въпроси, солидарността и младежта – Национална служба за социална дейност, Люксембург**
- **Лудо Хореманс, Вицепрезидент, Европейска анти-бедност мрежа**

Професор Сеамус О'Синейде откри сесията, като напомни на участниците, че Ирландското президентство е поело ангажимент да вземе под внимание препоръки и предложения от Третата среща на хората, живеещи в бедност и социално изключване.

Министър Мери Коклан също бе поела ангажимент да съчетае получената от Срещата информация със заключенията от Конференциите на Ирландското президентство „Намиране на баланс между мобилността и социалното изключване: ролята на заетостта и социалната политика” и „Семейството, промените и европейската социална политика”. Професор О'Синейде покани една от участничките, г-жа Сандра Кристиан от Холандия, да представи някои от своите заключения от Конференцията „Семейството, промените и европейската социална политика”.

**Споделяне на опит във връзка със семейството: г-жа
Сандра Кристиан**

Г-жа Сандра Кристиан от Холандия описва как нейното битие и грижа за бъдещето като баба в семейство с един родител са сходни във всички страни-членки на ЕС. На Европейската конференция за семейството и социалното участие под егидата на Ирландското президентство тя се обнадеедила, когато установила, че и други като нея са изправени пред промени в семейния модел и стойности и изпитват същите опасения във връзка с грижата за децата и за възрастните хора. Посланието ѝ към Министъра на семейните въпроси, което той да отнесе в Европейския Съвет бе че наша е отговорността да се погрижим децата ни да живеят по-добре от нас.

**Въпроси във връзка с различията и дискриминацията: Достъп до
основни услуги**

Каква политика бихте въвели, за да гарантирате, че дейностите по социалното осигуряване няма да бъдат натикани под лозунгите за солидарност и самопомощ?

По какъв начин Европейският Съюз може да подпомогне интеграцията на групите хора с различна принадлежност, страдащи от дискриминация, които не са добре представени в законодателните органи и представляват съществена част от криминалния контингент?

По какъв начин можем да постигнем политика, която да премахне стигмата и да елиминира всички форми на дискриминация, за да получим достъп до работа, социални придобивки и жилища?

Какво може да се направи за да се гарантират основни услуги на хората, живеещи в бедност и социално изключване?

Как да подобрим мобилността на хората с физически увреждания, когато достъпът им до публични места е затруднен?

Как да направим така, че нелегалните емигранти да имат по-лесен достъп до съответните документи?

Как да подобрим нивото на детските заведения, така че самотните родители да повишат степента на участието си?

Какво се прави във връзка с признаването на квалификациите на имигрантите, което би засилило тяхното интегриране? „В Италия не признават академичната ми степен и въпреки квалификацията ми предлагат черна работа.”

Министър Мери Коклан започна коментара си като отбеляза, че всички страни изпитват различни трудности във връзка с проблемите на бедността. Например, по отношение на относителната бедност – колкото повече стават заетите, толкова по-голяма е бездната между тях и безработните. Правата на хората, които са отишли в страна, различна от тяхната собствена, трябва да бъдат гарантирани. Има много закони в тази сфера, но няма много справедливост. Трудно е прилагането на законодателството. Особено уязвими са самотните родители. По време на Ирландското председателство бяха предприети мерки за постигане на баланс между работата и семейството, но е трудно да се постигне споразумение с работодателите относно по-гъвкаво работно време и почасова работа, например.

Тя добави „Въпросът как да включим гражданското общество и как да осигурим пълно участие все още не е разрешен напълно. В Ирландия сега всички организации и аз като министър осъществяваме срещи, на които разясняваме как се съставя бюджета. Така нареченият подход „отдолу-нагоре“ може да бъде много ползотворен, например, наскоро проведех консултативна среща при отворени врати с много местни групи по въпросите на семейството, на която всеки желаещ имаше възможност да присъства.

Опитите да се постигне промяна в политиката могат да бъдат свързани с разочарования, но ние трябва да работим за повече възможности и достъп до политическия живот, отколкото в конфронтация. Трябва да знаем как да осигурим повече възможности на хората, например чрез обучение. Като политици, ние разчитаме на хора като вас да ни кажат как стоят нещата.”

Министър Мария Арена отговори на тези въпроси, като каза, че “Трябва да се уверим, че хората имат достъп до храна, култура, гражданство, образование. Лукс е да се говори за участие, когато не се удовлетворяват основни нужди. Държавата не трябва да прехвърля своята отговорност на неправителствените организации. Задължение на държавата е да се увери, че са осигурени жилища, образование и достатъчни доходи. Намираме се в противоречива ситуация - имаме за цел да изкореним бедността до 2010 година и в същото време съществуват редица директиви да се прави по-малко в областта на социалната защита.”

В отговор на въпроса за правата на емигрантите, тя се спря на различните измерения на бедността, значението на основните права и необходимостта да се вземат пред вид нелегалните емигранти.

„Трябва да говорим за емигранти на ниво Европа. Ако дадена държава избере по-либерален подход, това може да разруши солидарността, което от своя страна ще доведе до прекратяване на по-отворената политика. Например Холандия - тя имаше по-отворена политика, която се оказа, че не може поддържа, в резултат на което понастоящем политиката на Холандия е по-строга от тази на други държави в ЕС.

Тя също така изтъкна, че „В Белгия съществува Център за равен шанс (Centre d'Égalité de Chance) за контрол и прилагане на законодателството срещу всички форми на дискриминация в ежедневиия живот. И други страни-членки могат да проявят интерес към този инструмент.”

Във връзка с достъпа до жилища **Министър Мария Арена** описа ситуацията, при която нарастващ брой непочтени собственици на недвижими имоти правят пари на гърба на бедните. Като пример посочи пететажна сграда, чието мазе, в което няма бани и тоалетни, е било дадено под наем на нелегални емигранти срещу 250 евро на месец. Според нея решението е да се създадат обществени центрове за социално подпомагане, които да работят заедно със собствениците по мероприятия за ремонтване на жилища с лоши битови условия и превръщането им в годни за обитаване жилища с разумен наем, който емигрантите могат да си позволят.

Г-н Арминдо Силва от Европейската Комисия говори за интеграцията на емигрантите и търсещите убежище. Той изтъкна, че през последните години се наблюдава голям приток на нелегални емигранти и това поражда сериозни проблеми що се касае до социалната интеграция, които пазарът на труда не е способен да разреши сам. На ниво Европейски съюз интеграцията на емигрантите и търсещите убежище е приоритет на програмата EQUAL.

„В момента получаваме първите резултати за оценката на тази програма. Друг важен проблем е интеграцията на етническите малцинства, проблем, който се задълбочи с разширяването. Положението на ромското население в някои от новите страни-членки на съюза е причина за безпокойство, както бе установено в Съвместните меморандуми по социално включване. В бившите социалистически страни за ромското население имаше създадени специални програми за заетост, но те престанаха да съществуват с падането на тези режими. Ромите представляват значителна част от населението на много от новите страни-членки, например Унгария. Трябва да помислим как да подходим към решаването на проблемите, породени от широкото социално изключване и бедността сред ромите в ЕС. Досега следвахме хоризонтален подход в програмите на ЕС, без да целим дейността да се фокусира според етническия произход. Понастоящем социалното положение на ромските жени и деца е на преден план, тъй като Националните доклади за социално включване изтъкнаха конкретни проблеми в тези общности, които трябва да бъдат разрешени.

„Има европейски закони срещу дискриминацията, които трябва да се прилагат от миналата година. Въпреки това, страните-членки още не са ги инкорпорирали в националното си законодателство. Необходимо е да се засили диалогът вътре в страните-членки с дискусии на всяко ниво.”

Разглеждането и включването на проблемите на бедността като част от проблемите на всички сфери на политиката набира сила. В Ирландия вече е приет инструмент за защита срещу бедността, който признава, че бедността е всепроникващ проблем. Чрез този инструмент може да се упражни натиск за действие във всички сфери на политиката. На ниво ЕС прогресът може да бъде засилен на базата на Договора за създаване на европейска конституция, в който борбата със социалното изключване директно се включва сред „хоризонталните“ проблеми, които трябва да бъдат взети под внимание от другите сфери в политиката на ЕС, както и в Хартата на основните права.

Г-жа Бригит Вейнанди също сподели опасенията, изразени във въпросите относно положението на малцинствата като заяви, че „Това е голямо предизвикателство във втория етап на Националния план за действие по въпросите на социалното участие (НПДС/участие). В почти всички Национални планове за действие са включени мерки за решаване на проблемите, пред които са изправени малцинствата и се водят дискусии как да се контролира напредъкът в тази област.”

По отношение на проблема за споделяне на богатата, в един контекст, в който бедността нараства заедно с нарастване на благосъстоянието, тя изрази мнението, че

„Механизмите, които съществуват в 15-те „стари“ членки по отношение на минимален доход, социално благосъстояние и интегриране на малцинствата, представляват ангажимент за споделяне на благосъстоянието. Положени са значителни усилия за постигане на устойчивост на тези социални мерки, така че хората, живеещи в бедност да продължават да имат достъп до тях”.

Въпроси във връзка с: Участието - Глас за безгласните
--

Как гласът на хората, които нямат глас, може да стане част от развитието на политиката за борба с бедността?
--

Какво може да се направи за подобряване на живота и условията на труд на работниците-емигранти?

Какво може да се направи във връзка с по-неизгодното положение, в което са учениците, които нямат достъп до Интернет?

Какво може да се направи, за да се спре трафикът на деца?

Министър Мария Арена потвърди становището си, че на базираните на личен опит разкази трябва да се реагира незабавно. Тя заяви, че

„Необходима ни е също средносрочна и дългосрочна перспектива, за да постигнем целта да елиминираме бедността за 10 години. Тя трябва да се

базира на основните права. Хората, които са в затруднено положение, трябва да бъдат информирани за своите права на разбираем език.”

По отношение на повдигнатия въпрос за трафика на деца, **Министър Мери Коклан** подчерта, че съществуването на такъв трафик е абсолютно недопустимо. Тя подкрепи мнението, че проблемът с трафика не е само проблем, който стои за решаване пред съдебните власти и органите на вътрешните работи на национално ниво. Това е проблем, който трябва да се решава в рамките на цяла Европа и тя заяви, че ще направи всичко в своите възможности, за да осигури наличие на необходимите ресурси и политическата воля, за да се прекрати трафикът.

Министър Мария Арена изрази мнението си за участието така:

„По въпроса за участието - има голямо разнообразие от форми за насърчаване на директното участие в представителната демокрация и ние трябва да ги подсилим, като поощряваме хората да гласуват. Участието не трябва да се ограничава само до даден елит. В Белгия, например, бе приет закон, който предоставя право на глас на чужденците. Законът бе приет въпреки резултатите от допитването до общественото мнение, които показаха, че над 60% са срещу тази мярка. Бе необходимо силно ръководство, за да се преодолеят необоснованите опасения.”

Г-н Арминдо Силва се спря на два основни проблема в повдигнатите въпроси, които заслужават внимание:

„Единият е битовите условия, при които живеят емигрантите, а другият е използването на информационни технологии и връзката им със социалното изключване. По Програмата за действия в общностите срещу социалното изключване Комисията понастоящем подготвя две големи изследвания по тези въпроси, за да идентифицира примери за добра практика и да проучи как ефективно да фокусира усилията си върху тези въпроси.”

Във връзка с вземането под внимание на гласа на „безгласните”, **г-жа Бригит Вейнанди** повдигна въпроса как да се организираме, за да бъде чут нашия глас.

„Тъй като по-прякото участие няма да реши проблемите на хората, живеещи в бедност, особено важно е да насочим внимание към лобирането. Хората, живеещи в бедност, се нуждаят от лоби, което да защитава техните интереси. По-прякото участие няма да реши всички проблеми, с които се сблъскваме. В системите на представителната демокрация различните интереси се изразяват чрез организации, които могат да влязат в диалог с политиците. Ще бъдете по-силни, ако се организирате така, че гласът ви бъде изразен чрез неправителствени организации, отколкото ако самите вие директно изразите проблемите си. Можете да се обърнете към хора, които да придвижат

разглеждането на проблемите ви и да идентифицират общи интереси, които се споделят от множество хора.”

Въпроси във връзка със структури и политика за участие

Директивите на ЕС водят до приватизация в енергийния сектор. Нашият опит показва, че това води до липса на достъп до енергийни ресурси, което е първата стъпка към социалното изключване. Дали либерализацията на европейските пазари задълбочава двойствеността на обществото? Могат ли европейските власти да се ангажират да противодействат на ефекта от директивите на ЕС в тази област и да предоставят информация относно концепцията за либерализация на енергийния сектор?

Може ли ЕС да поеме водещата роля като даде препоръки за провеждане на национална среща по въпросите на бедността, финансирана като част от процеса НПДС/участие, във всяка една от страните-членки? Какво може да направи Министерският съвет за конкретизацията на едно такова предложение?

Как малките неправителствени организации могат да получат по-голям достъп до финансиране от ЕС?

Има ли нови форми или обучение за участие?

За да могат да участват, неправителствените организации трябва да бъдат силни. Как смятате, че могат да се гарантират възобновяемите ресурси, които подкрепят автономността на групите?

Бихме искали да видим борба срещу свръхзабогатяването, свързано с финансови злоупотреби и измами, а не тормоз на хората, живеещи в бедност. Какво възнамерявате да направите срещу финансовите злоупотреби и измами и избягването на плащането на данъци?

„Хората забогатяват за сметка на работещите. Много хора остават на улицата, когато се закриват предприятия и се преместват там, където има по-евтина работна ръка. Какво може да направите с оглед на корпоративната политика на компаниите, така че да не отнасят със себе си парите, които са натрупали?”

Едно от жизненоважните условия за участие и за успеха на процеса на участие е политиките да имат готовност за диалог. Редица от присъстващите делегации заявяват, че нямат достъп до политиките. Те се дистанцират от асоциациите, пресичат техните опити за осъществяване на контакт и продължават да отказват да се ангажират с „тяхната работа”. Как можем да мобилизираме политиките, така че те да проявят по-активен интерес и ангажираност към нашите решения? Какво можем да направим, какво да им предложим, за да постигнем диалог? Как можем да си сътрудничим с политиките, за да наложим да бъде чуто гласът на хората, живеещи в бедност?

Европейските политики срещу социалното изключване като Отворения метод за координация се стремят да накарат страните-членки да поемат отговорност за социалното включване, но го оставят на добрата им воля. Как можем да направим някои „по-меки“ закони по-задължаващи?

Може ли ЕС да даде ясни насоки и критерии с цел във всяка държава да се реализира участие на хората, живеещи в бедност?

Европейската мрежа работи върху индикатори за социално участие, но няма последващи действия във връзка с това. Какви по-нататъшни мерки и действия във връзка с индикаторите се планират?

Министър Мери Коклан отговори, че „е трудно да се направят връзките между директивите на ЕС и начина, по който националните правителства се справят с проблемите. „Отвореният метод на координация”, който възприема най-добрата практика от всяка страна-членка, доказва, че е отлично средство за осъществяване на тези връзки.

Относно въпроса за финансирането, и по-конкретно относно финансирането за малките неправителствени организации, становището на **Министър Мери Коклан** е, че към този въпрос може да се подходи прагматично. Финансирането трябва да се предоставя на мрежи и след това чрез мрежите да достигне до по-малки групи. В случаите, когато конкретни специални инициативи резултират в успешни модели, тогава тези модели могат да бъдат наложени повсеместно. Необходим е също така и холистичен подход. Предоставянето на възможности, застъпничеството, грижата за децата, здравеопазването, семейните взаимоотношения – всички те допринасят за нашето качество на живот. Един от проблемите е, че в политическите дискусии говорим за всички тези неща регламентирано.

Министър Мария Арена заяви „Достъпът до обучение е необходим не само за най-уязвимите, но също и за държавните служители. В Белгия хората, живеещи в бедност, ще бъдат поканени да помагат на държавните служители за осъществимо прилагане на политиката”. В отговор на въпроса за приватизирането на обществените услуги, тя се противопостави на либерализирането: „Не можем да казваме, че имаме нужда от силна социална Европа и в същото време да вървим към по-голямо либерализиране на услуги като водоснабдяването.”

Тя отговори на въпросите за индикаторите като заяви, че ги смята за необходими, но цифрите не са достатъчни, тъй като не винаги човек вижда какво стои зад тях. Когато се говори за нивото на безработицата, в съзнанието не изниква образът на безработни хора. Качествените данни също могат да имат голямо въздействие. В Белгия има средства за измерване на ефективността на предприетите мерки.

Г-н Арминдо Силва изтъкна, че „Повдигнатите на работните срещи въпроси са многообхватни и на някои от тях по-добре ще отговорят колеги от други сектори - например въпросите, касаещи злоупотребите или тези за енергията. За да се отговори задълбочено на всички поставени проблеми е необходима по-голямо представителство на колеги по тази платформа.”

Той продължи:

„Що се касае до въпроса за европейското законодателство, има критики, че законодателният ангажимент е „твърде мек”. Тези, които се опитват да постигнат напредък в областта на това законодателство в своята собствена страна, разчитат на законодателството на ЕС в краен случай. По-подходящият отговор би бил ”Повече внимание и усилия там, където са проблемите”. Няма гласове в подкрепа на хармонизиране на законодателството на ЕС в социалната сфера или кой знае каква подкрепа за централизирана европейска социална политика, докато подкрепата за Отворения метод на координация е много голяма. Това не означава, че не трябва да се опитваме да установим общи насоки за минималния доход и други мерки, тъй като съществува и притеснение дали екстремното различие в инструментите може да гарантира достоен начин на живот.”

“Европейският социален фонд вече счита борбата с бедността и социалното изключване за приоритет. 20% от общите фондове отиват за мероприятия в тази област, но има притеснения относно достъпа до тези средства. Малките грантове са подходящи при настоящото законодателство, но не е ясно дали целите на реформата от 1999 г. са постигнати или не. Има някои идеи, които заслужават сериозно внимание, например гаранционен фонд за малки неправителствени организации”.

Във връзка със законодателството **Г-жа Бригит Вейнанди** заяви, че в някои области ще има проблем при пренасянето на компетенции от национално на европейско ниво, тъй като това ще дистанцира тези политики от локалните и национални нива на изпълнение. Националните планове за действие и Отвореният метод на координация се считат за „меки” политика, но имат значително въздействие. Натискът от страна на останалите страни може да бъде доста мощен фактор и е един от най-положителните аспекти на целия процес, който задължава и страните-членки да поемат ангажименти, напредъкът по които се отчита.

Г-н Лудо Хореманс се изказа от името на Европейската анти-бедност мрежа:

“Бих искал да подчертая няколко важни елемента, свързани с Европейската анти-бедност мрежа по отношение на работата на национално ниво и с натиска на европейско ниво. Успехът на нашите цели в цялата европейска мрежа зависи от успеха, който постигаме на национално равнище. Ще трябва

да се упражни натиск на национално ниво, ако искаме да постигнем успех в лобирането на европейско ниво.

Той напомни на участниците, че „Заклученията от Третата среща ще бъдат представени от Министър Мери Коклан пред Съвета на Министрите. Коментарът на г-н Силва от името на Европейската комисия за това как вашите въпроси излизат извън компетенциите на министерствата на заетостта и социалните грижи или на Дирекцията по заетостта и социалните въпроси в Европейската Комисия поставя интересни въпроси пред мрежата. Мрежата ще акцентира върху подкрепата и финансовите ресурси за предоставяне на възможности и изграждане на капацитет на неправителствените организации и достъпа до Европейските фондове за постигане на това.”

Заключителни бележки

Министър Мери Коклан завърши с кратък преглед на изводите от диалога, които според нея потвърждават някои основни заключения. Те включват:

- Значението на продължаващото сътрудничество между участници от различни сфери.
- Такова сътрудничество може да доведе до значителни резултати в разработването на политиката.
- Обмяната на опит е ефективен стимул за действие.
- Активното участие води до подобрения в политиката и нейното осъществяване.
- Заинтересованите страни трябва да са добре организирани и да разполагат с необходимите ресурси.

Министър Коклан благодари на всички участници в организирането на събитието и заяви, че тя ще представи доклада от срещата на Съвета на Министрите.

Мадам Мария Маринаку, Президент на Европейската анти-бедност мрежа (EAPN) направи следните бележки от името на мрежата:

Направеното и обсъдено по време на Срещата проучване, потвърждава разказите на участниците за техния личен опит в работните срещи. То показва ограниченията на структурите и механизмите за въвличане и активно ангажиране на хората. Отстраняването на тези ограничения би превърнало хората в част от решението, а не в част от проблема. Процесът по разработване на Национален план за действие означава значителни подобрения, но все още липса достатъчна политическа воля за неговото осъществяване.

Тя направи следните препоръки:

- Европейската комисия трябва да използва „по-твърди“ директиви, според които страните-членки да носят отговорност.
- Необходимо е по-голямо финансиране за да се предоставят достатъчни ресурси на национално ниво.
- Необходима е универсална система за социална защита, която да се грижи за покриване на основните потребности (на хората).
- Възможностите за допълнителна квалификация и обучение през целия живот трябва да получат адекватни ресурси
- Повече работни места означава по-качествени работни места, а не опасни и несигурни работни места

Тя акцентира, че това не е само въпрос на осигуряване на мрежа за минимална икономическа и социална защита, а става въпрос за Равенство, Солидарност и Справедливост. Отричането на този факт говори много за „икономическа“ и „социална“ Европа. Има много драстични примери на дискриминация, които противоречат на вече договорената политика на Европейско равнище. Икономическата ефективност и конкуренция без отчитане на ефекта върху социалната интеграция, създава социално разделение, което в крайна сметка ще ограничи икономическия растеж и просперитет. Приватизацията на предприятия за производство и услуги без да се предвидят социалните последици ще увеличи броя на бездомните и ще доведе до нарастване на социалната цена. Ние се нуждаем от една Европа, където човешките права са в основата, а борбата с бедността сред приоритетите в политическия дневен ред.

„Ние разчитаме на Министър Мери Коклан да предаде на Съвета на Министрите не само основните изводи на тази конференция, но и стремежите на хората, живеещи в бедност и социална изключване. 68 милиона души в 25-те страни-членки, които живеят в бедност и социална изключване не могат да чакат мечтания златен век на Европейският съюз, когато всички условия са подходящи за решаване на техните проблеми, те предпочитат по-добър живот сега.

Осмисляне на теорията и практиката

Пропастта между теория и практика

Пропастта между теорията за социално включване и практиката оживя в разказите и примерите на участниците. Те анализираха ефектите от директивите на ЕС и действията на големите корпорации върху живота им. Пропастта е най-голяма в неспособността да се защитят основните човешки права – фактор, който трябва да се имат предвид при създаване на новата Европейска конституция. Участниците разгледаха опасностите от провеждане на кампания за промяна, когато основните доходи на организациите и индивидите зависят от държавни агенции. Членовете на панела споделят много от притесненията, споделени от участниците. Има и много въпроси по които не бе постигната единна позиция и са необходими нови дебати и дискусии.

Въпроси за по-нататъшни дискусии

а) Как най-добре може да се постигне участие на хората, които живеят в бедност: чрез организации, които ги представляват или чрез директен контакт с политиците?

Дискусията в работните групи показва, че хората които живеят в бедност и социално изключване искат да имат директно влияние и имат нужда от подкрепа и обучение чрез мрежи и организации за да постигнат това. Те имат нужда и от активно включване в организации

и мрежи, за да могат да използват колективния си опит. Когато окуражават участието на хора, живеещи в бедност и социално изключване, властите трябва да се уверят, че организациите, към които се обърнат включват и тези, които ангажират директното участие на хора, живеещи в бедност и социално изключване.

б) Дали консултирането с потребителите и консултирането по въпросите на политиката са процеси протичащи едновременно?

Отговорите на проучването показват, че на национално ниво, почти не се прави разлика между консултирането с потребителите и въздействието върху политиката. Отговорите показват, че предлаганите услуги под формата на консултации с потребителите и обратната връзка към дизайна и предлагането на услугата може да бъде от голяма полза за тези, които използват услугата, тъй като подобрява нейното качество. Въпреки това, дебатът върху качеството на услугата може да бъде отделен от политическото решение за нивото на предлаганата услуга, предоставеното финансиране и формата на услугата. Като цяло, властите предпочитат разделяне на нуждите на подкатегории, тъй като това дава възможност за по-ефективно използване на ресурсите. Мненията на участниците идентифицираха опасността от изключване, стигматизиране и превръщане на справедливостта в милостиня, което е един 'генетично' заложен проблем на този подход. Мерките трябва да са свързани с официалната политика и с другите форми за борба с бедността и социалното изключване, за да може да се атакуват всички аспекти на бедността. Този извод кристализира по време на дискусията за приватизацията на енергията и водата.

в) Каква е връзката между политиката в областта на социалната защита и мерките за премахване на бедността?

Трябва да засилим усилията си за постигане на устойчиви мерки за социална защита, за да могат хората, живеещи в бедност, да имат достъп до тях. Целта да се изкорени бедността до 2010 и, едновременно с това, издаването на серия директиви за намаляване на дейността в социалната сфера си противоречат. Държавните помощи за безработни, които са животоспасяващи за хора, живеещи в бедност и социално изключване, могат да бъдат намалени поради натиска за намаляване на разходите, наложен от тенденцията към рационализация и/или либерализация.

Въпроси по които има взаимен ангажимент:

По време на Третата среща се подчерта ангажиментът за осигуряване на Основни човешки права и борба с бедността. Директният и непосредствен опит на участниците демонстрира пропастта между теоретичните ангажименти и реалния живот. Дискриминацията срещу ромите, бегълците и имигрантите се засилва, а не намалява. Обсъди се въвеждането на законодателство, определящо официални наказания за неизпълнение на политически ангажименти. Препоръча се в краткосрочен план по-активно да се използва отворения метод на координация за оказване на политически натиск. Освен това, има голям брой сфери, където би имало полза от по-добро сътрудничество:

1. Дефиниция, универсална за всички страни-членки, какво се има предвид под структурни механизми „които ангажират хора, живеещи в бедност и социално изключване в процеса на вземане и осъществяване на политически решения”. Тази дефиниция трябва да се придружи от инструкции за разпределение на ресурсите, за осигуряване на ефективни и подобрени механизми за оценка на резултатите от процеса на участие.
2. Програма за подобряване на условията на живот и работа за работниците имигранти, която използва по-добре съществуващите успешни модели в тази сфера.
3. Общи инструкции за ролята на националните правителства и неправителствените организации за подпомагане на участието на хора живеещи в условия на бедност и социално изключване посредством обучение как да се постигне ефективно участие.
4. Ангажимент за предоставяне на финансиране на мрежи на национално ниво и чрез тях на подпомагане на малки групи.
5. Подобряване на достъпа на малки неправителствени организации до Европейските Социални Фондове.
6. Преглед на Европейските политически мерки, които имат директно влияние върху хората, живеещи в бедност, например по отношение на социалната защита, либерализацията на енергийния пазар, условията на живот и труд за имигранти и др. за да се предотврати опасността от допълнително обедняване.
7. По-широко използване на съществуващите модели за обучение и създаване на капацитет, включително повече работа по удостоверяване на квалификацията и предоставяне на по-добър достъп до информационни технологии.
8. Обучение на държавни служители относно мерките за участие.
9. Програми за подпомагане на семействата. Повече работа с работодателите относно ползата от гъвкавите условия на работа и работно време, които освен това биха били от полза за всички родители, и особено за самотните родители.
10. Достъп до информация за основните права на неформален език за всички граждани.
11. Програма за действие за борба с трафика на деца

Част от един процес

Атмосферата на открит диалог се характеризира със здравословна и духовита обмяна на мнения, без язвителност и обиди по време на сесиите. Ирландското председателство предприе важна стъпка за задълбочаване на диалога относно политическите въпроси, стоящи между хората, живеещи в бедност и хората, взимащи политически решения. Постигна се общо съгласие, че ще бъде полезно в процеса да се включат по широк кръг участници, тъй като политиката и програмите в много различни сфери влияят върху бедността. Освен това се постигна принципно съгласие, че срещата ще се разглежда като част от един продължаващ процес. Поетият твърд ангажимент на Мадам Якобс да организира Четвъртата среща на хора, които живеят в бедност и социално изключване по време на Люксембургското председателство на ЕС означава, че процесът ще продължи и през 2005 година.

Част 3: Изследване

Въпросник

Беше определен изследовател за провеждането на изследване, което да потърси информация за средствата, използвани да се включи участието в подготовката на тази Трета Среца на хора в бедност и социално изключване.

Изследването беше базирано на въпросник, който търсеше:

- Примери на структурни механизми, които включват хората в бедност и изключените в процес на взимане на решения и тяхното прилагане в страните-членки
- Информация и виждания дали съществуването на такива мрежи е създало възможност на хората в бедност и изключване да имат “глас”, който да се чуе в подготовката на Националните Планове за действие за включване.
- Индикация на това какво може да бъде развито в бъдеще.

Въпросникът беше изпратен до членовете на Програмния комитет за социално изключване и Изпълнителния комитет от EAPN. Единадесет отговора бяха получени със сътрудничеството на членовете на Програмния комитет по социално изключване от Австрия, Белгия, Дания, Финландия, Германия, Ирландия, Люксембург, Португалия, Швеция и Великобритания. Изследването беше проведено през март преди разширяването, но отговори бяха получени от министерството на Република Чехия, която също беше включена. Изследвания бяха изпратени на националните мрежи на EAPN и бяха получени 13 отговора от Австрия, Белгия, Дания, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Ирландия, Италия, Холандия, Португалия, Испания и Великобритания.

Въпросникът търсеше примери на механизми, използвани да включат и ангажират хората в бедност и изключените (и организациите, в които те участват) в процеса на взимане на решения и тяхното прилагане. В писмо, което придружаваше въпросника, беше посочено, че структурите трябва да бъдат интерпретирани като организации/ представителни тела/ департаменти, които имат непрекъснато присъствие. По-широкият термин “механизъм” беше използван, за да включи също консултативните форуми и други форми на ангажиране с пряко участие, които подхранват вземането на политически решения и тяхното прилагане. Имаше значителни вариации в интерпретацията на това, което беше разбрано като механизъм или структура, показвайки потребността да се работи повече по тези въпроси. Беше направен подбор на примери, за да се установи интерпретацията през март 2004 г., тъй като това може да подпомогне установяването на основа за тази работа.

Примери

Австрия: ясно прицелени услуги

Отговорът от различни източници в Австрия, координиран от представителите на Програмния комитет за социално изключване, дава съществен брой от примери за осигуряването на услуги за специфични групи. Един от примерите, даден от Австрия, е подкрепа за Съвета на възрастните граждани, където се прилагат принципите на консултация и участие.

Пример за механизъм (неправителствен)	Обхват	Бюджет
Австрийски Съвет на възрастните граждани	Национален	143.892, -€
Австрийският Съвет на възрастните граждани дава на възрастните граждани в Австрия правото за участие във всички проблеми, които имат отношение към тях.		

Ако исканията на хората в бедност и изключените се следват, подобна възможност за участие ще бъде разширена до включването на други групи като жени, малцинства, бездомни хора и т.н. Например, на практика това би могло да означава, че самоподпомагащите се и лобиращите инициативи на безработните жени и мъже, които искат да създадат своя собствена национална мрежа в Австрия, могат да получат същите облекчения както Съвета на възрастните граждани.

Белгия: Структурна подкрепа

Има ясен политически ангажимент на Белгийското правителство за пълно участие на хората в бедност и изключените в Белгия и ангажимент за развитието на структури за да се приложи тази политика. По отношение на свободното и открито участие "Партньорското споразумение между федералната държава, общностите и регионите в Белгия" предлага модел за координация, който може да бъде полезен за други страни-членки, особено за тези, които все още не са изградили какъвто и да е механизъм за окуражаване на това участие. Структурата има силни връзки с неправителствените мрежа, които осигуряват контакт с хората в бедност и социално изключените и осигуряват структурен механизъм, който отговаря адекватно на комплектността на Белгийската федерална структура.

Пример за механизъм (правителствен)	Обхват	Бюджет
-------------------------------------	--------	--------

Услуги за борбата срещу бедността, несигурността и социалното изключване	Национален Регионален Градски Селски	-€400000
<p>Основни цели:</p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Да се получи нова, систематизирана информация и тя да се анализира. Това е информация за несигурността, бедността, социалното изключване и достъпа до права на основата на установените индикатори;</i> • <i>Да се направят конкретни препоръки и предложения с цел да се подобри политиката и схемите за превенция на несигурността, за борба срещу бедността и за интеграция на хората в обществото;</i> • <i>Да се подготвя доклад най- малко всеки две години;</i> • <i>Да се публикуват, при искане от една от подписващите страни на Интерминистерската конференция по социална интеграция или по своя собствена инициатива, препоръки или да се подготвят междинни доклади по всеки проблем, който е свързан с областта към която се отнасят тези задачи;</i> • <i>Да се организира структурна консултация с най-бедните хора.</i> 		

За директни консултации с целевите групи, правителствената структура зависи от независимата Белгийска Анти-бедност мрежа, която на свой ред зависи от успеха на регионалните Анти-бедност мрежи. Това е резултат от федералната структура на Белгия. Анализът на тези мрежи обръща внимание на пропастта между прилагането на цели, релевантни методология и реалността. Консултационният процес все още не е намерил начин да създаде условията, при които равнопоставени групи могат да работят заедно и времевата рамка за организиране на участието, което се използва днес е твърде кратка, за да се създаде значителен резултат. Отговорът на Белгийската Анти-бедност мрежа показва, че текущите инвестиции може да получат много по-голяма възвращаемост ако има някакво стратегическо нарастване на ресурсите особено в подкрепа на неправителствените мрежи на регионално равнище.

Република Чехия: Целевите групи

Повечето от примерите на неправителствените и правителствените механизми, осигурени от Чешкото Министерство на труда и социалните дела имат фокус върху услугите за специфични групи. Интерес представлява също пилотния проект за общностно планиране, където включването на всички заинтересовани страни (например ползватели, продавачи и купувачи) е основна цел. Моделът на общностно планиране е приложен в областта на социалните услуги, където той се опитва да установи отворен процес на идентифициране на потребностите и ресурсите и търси най-добрите решения.

Чешкият пример, избран тук, е един от малкото примери, където специфичните групи, към които са насочени мерките, включват малцинствени етнически групи. Избраният пример е от консултация на регионално равнище под формата на Социална комисия и Комисия по здравеопазването, които дават съвети по отношение на хората с увреждания и ромите. Тези регионални комисии разполагат с механизъм да се включват в национална консултация.

Пример за механизъм (Неправителствен)	Обхват	Бюджет
Социални комисии и комисии по здравеопазването – те са съвещателни тела на общините. Хората в бедност и социално изключените в този случай са хора с увреждания и роми	Регионални	Финансирането е осигурено от регионите и общините от техните бюджети
Основна цел: да се съветват общините относно социалните проблеми и проблемите на здравеопазването на регионално равнище		

Отговорът от страна на Чешкото Министерство на труда и социалните дела също така акцентира, че те са в момент на подготовка на техния пръв Национален План за Действие/Социално Включване и биха искали да научат повече от тези, които вече са използвали процеса на планиране на националните действия.

Дания: Премахване на пропастта между политиката и практиката

Правителството и неправителственият сектор в Дания предлагат комбиниран отговор, координиран от представители на Програмния комитет по социално изключване. Дадените примери са главно от областта на услуги за социално благоденствие. Опитите за засилване на включването на “ползвателите” и доброволците в организациите, свързани с жилищата,

е единственият специфичен пример за участието на хората в бедност и социално изключване. Има признание за необходимостта да се развива дух на “партньорство едновременно със сегашните и минали маргинализирани хора” в този пример. Общата пропаст между официалната политика за участие на най-уязвимите и прилагането на тази политика се демонстрира в примера чрез избрания правителствен механизъм.

Пример за механизъм (правителствен)	Обхват	Бюджет
Име на инициативата: Съвет на уязвимите групи	Национален	- 500000€
Основна цел: Да се проследи официалната политика и да се направят предложения		

Този пример показва осъзнаването, че е необходима по-прецизна стратегия, за да се могат бедните хора да участват в политическото развитие.

Финландия: Основен подход

Няма специален механизъм на министерско равнище, чрез който бедните хора биха могли да бъдат ангажирани директно в процес на взимане на решения. Обаче, според представител на Програмния комитет по социално изключване от Министерството на социалните дела и здравеопазването, консултацията е част от тяхната работна култура и те обръщат специално внимание на мнението на неправителствените организации, когато подготвят реформи, законопроекти и т.н. Отговорът от страна на Министерството на социалните дела и здравеопазването акцентира, че Финландското правителство е ангажирано с административна система, която активно включва гражданското общество, опитва се да бъде демократична и прозрачна в осигуряването на своите услуги. Всички граждани могат да взаимодействат пряко с администрацията на различни равнища, министерства, политици и т.н. Правителственият отговор от Финландия също така акцентира върху използването на модерна комуникационна технология, включително Интернет, когато слушат гласовете на гражданите.

Неправителствените организации демонстрират сходно очакване за участието на тези, които са в бедност и социално изключени, например **Националната кооперативна организация на безработните във Финландия** се основава и се управлява от безработни. Всеки, работещ в тази организация, е бил безработен преди тази своя заетост.

Примерът, даден от Финландия, включва анти-бедност мерките и развитието на гражданското общество, използвайки структурните механизми на участието като част от основния подход. Един от примерите,

даден от представител на Програмния комитет по социално изключване, е Правителствената политическа програма за гражданско участие, която е една от четирите политически програми за периода 2003-2007.

Пример за механизъм (правителствен)	Обхват	Бюджет
Гражданско участие, Правителствена политическа програма	Национален	-€
<p>Финландската правителствена програма включва четири така наречени Политически програми. Една от тези програми е Политическата програма за гражданско участие, покриваща периода 2003-2007. Това е национален демократичен проект и е предприет за да окуражи гражданското участие и да засили функционирането на демокрацията. Целта е да се подобрят възможностите за гражданско и електорално участие, да се осигури по-демократично образование и също така да се засили представителната демокрация по принцип.</p> <p>Политическата програма ще координира мерките, насочени към стимулиране на демокрацията. Специално внимание ще бъде отдадено на интегрирането в гражданското общество на по-малко образованите, младите хора с по-ниско образование, които вече са рискували да станат социално изключени.</p>		

Франция: Легален статут

Правителственият отговор на въпросника е по-тясно свързан с формалните изисквания за прилагане на законови разпоредби (виж примера), докато неправителственият отговор акцентира върху развитието на споделени ценности вътре в групата, създадена на основата на доброволно и свободно асоцииране.

Пример за механизъм (правителствен)	Обхват	Бюджет
Име на инициативата Loi 2002-2	Национален	-€
<p>Основна цел: Да се увеличат механизмите на участие в социалните и социо-медицински структури.</p> <p>Грантове за спешни услуги за групи, които работят за постигането на тази цел.</p>		

Подкрепата на правителството за Програмите за действие за социално включване досега е силно фокусирана върху услугите и подкрепата за индивиди и семейства, вместо върху мрежи или други механизми, които включват участие в политиката или в мерките да се прилагат в политиката.

Това може да доведе до участието на много осигурители на услуги в политическия дебат чрез Националния съвет срещу изключването, създаден през 1998 г. след приемането на Закона за социалното изключване.

Неправителствените и правителствените отговори посочват, че няма участие на хората, които са бедни, на социално изключените при разработването на Националните планове за действие по социално включване. Независимо от това, примерите на правителствени инициативи се разглеждат като съдържащи обещание за подобрене както от ангажираното министерство, така и от Европейската анти-бедност мрежа. Основният ключов пример е ангажираността на Конференцията за бедността, която осигурява възможност за различни групи да представят своите гледни точки в срещите, подготвени и проведени в осем региона.

Германия: Обхват на структурните механизми

Примерът на “Beraterkreis” в Германия е пример за специални

консултативни групи, които са създадени в множество страни-членки. Би било полезно едно по-нататъшно сравнение на използването на консултационните или съвещателни комитети, както и на степента, в която те включват хора в бедност и социално изключени.

Пример за механизъм (неправителствен)	Обхват	Бюджет
Beraterkreis – Съвещателен комитет за доклада за бедността и богатството и за Националните планове за действие	Национален	Правителствено финансиране +Друго
Основна цел: съдейства с експертиза от неправителствени организации, самоподпомагащи се организации и други експерти по отношение на ориентацията и оценката на бедността и богатството и на националните планове за действие.		

Механизъм като Съвещателна група на представители на самоподпомагащи се организации, с които е консултиран Националният План за Действие и който има специфичен фокус върху проблемите и е от различен ред от правителствените програми като например “Социалния град”, градската програма за социално интегриране в Германия, която има силен акцент върху участие. По-пълно изследване на структурните механизми, които включват участие на хора в бедност, би изисквало модел, моделиране и процес на прилагане. Тогава могат да се вземат предвид вижданията за обхвата на вътрешните правителствени структури. Отговорът от EAPN Германия показва, че:

“Да се отговори на този въпросник цялостно би изисквало изследователска работа върху различните национални, регионални и местни равнища. Не е възможно да се отговори в толкова кратко време”.

Отговорът на EAPN Германия също така набляга, че необходимите структурните механизми трябва да оперират на регионално и локално равнище с ясна връзка с националното федерално равнище, за да може да осигурят задоволително равнище на участие и обратна връзка.

Гърция: Дефиниране на структурен механизъм за участие

EAPN Гърция се придържа към широкото определение на “структурния механизъм” в контекста на това изследване и заключава, че “няма организации, които да работят ясно за участие на хората в бедност и изключените в процеса на правене на политика и нейното прилагане.”

Тенденцията е да се признават определени категории бедни повече от други, както е идентифицирано от EAPN Гърция, където “хората с увреждания, възрастните хора и жените например чрез техните асоциации са по-влиятелни в правенето на политика, отколкото бездомните и мигрантите и семейства с един родител”. EAPN Гърция има ключова роля като единственият структурен механизъм сред неправителствените организации, който удовлетворява изискванията за поставяне на процеса на участие като основен. Това има потенциална връзка с правителствената инициатива – Национален комитет за социална защита. Този комитет не работи от последните избори. По-нататъшна информация от членовете на Програмния комитет за социално изключване отсъства в този момент.

Отговорът от EAPN Гърция признава “особеностите и спецификите на гръцкото социално формиране и ролята на гражданското общество. Гърция е страна с едно от най-високите равнища на бедност в 15-те страни-членки на Европа, с гражданско общество с кратка история и характеризирано с отсъствие на институционализирана позиция в процеса на взимане на решения и политики.” Проблемът на участието се разглежда

като “нов курс” и обмяната на опит с други страни-членки се идентифицира като важна за развитието на добрите практики.

Ирландия: Мрежа на мрежите

Примерът на Ирландия демонстрира тясно взаимодействие между правителствените инициативи и инициативите на неправителствените организации. Департаментът за селски, общностни и местни дела осигурява финансиране за 10 национални анти-бедност мрежи, които включват участието на специфични групи. Всяка национална мрежа има собствена автономност и се идентифицира като неправителствена организация и получава финансиране за персонал с развитийна политическа или административна роля.

Пример за механизъм (неправителствен)	Обхват	Бюджет
Национална програма на анти-бедност мрежи	Национален	Евро 1,450,000
<p>Основни цели:</p> <p>Да подпомогне националните анти-бедност мрежи да развият своя капацитет, за да допринесат за политическо развитие на национално равнище.</p> <p>Да развият капацитета на националните анти-бедност мрежи за да могат те да очертаят политика, основана на техния опит, на национално и регионално равнище. Има 10 национални анти-бедност мрежи, които представляват интересите на хора в бедност и социално изключване:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Европейска анти-бедност мрежа (EAPN) Ирландия ▪ Кооперация на общностните работници (CWC) ▪ Форум на хората с увреждания (FPD) ▪ Ирландска национална организация на безработните (INOUE) ▪ Ирландска селска връзка (IRL) ▪ Движение на ирландските “номади” (ITM) ▪ Мрежа и обмяна между семейства с един родител (OPEN) ▪ Съюз за детски права (CRA) ▪ Съвет на ирландските бежанци (IRC) ▪ Мрежа на възрастните жени (OWN) 		

Основни критерии за финансиране са тези мрежи да ангажират и включват групите, които представляват, да използват етоса на общностното развитие и да имат представителна структура. От тях също така се иска да осигуряват подкрепа за местните анти-бедност действия и да влияят върху политиката със своите членове, които включват географски общности и общности по интереси, както и индивиди, живеещи в бедност. Засега тези

мрежи вършат своята работа на местен терен и това улеснява участието на специфичните групи, представлявани от мрежата. Те обаче имат да свършат значителна работа във връзка с развитието на процеса на участие. Докладът от консултацията 2002 върху Националните планове за действие/включване признава необходимостта да се подобрят структурите за участие.

Италия: Локално социално и икономическо развитие

Европейската анти-бедност мрежа Италия се придържа към широкото определение на “структурен механизъм” в контекста на това изследване. Не съществуват неправителствени или правителствени механизми, които да отразят дискусиата, анализа и възгледите на хората в бедност и социално изключване. Тук е включен пример за правителствена инициатива, тъй като той показва възможна промяна към развитие на участието. Той представя влиянието на националното законодателство (Закон №328), свързано с развитието на схеми за градско планиране – (схеми на градско планиране за социалната политика). Тези механизми на местното управление се опитват да приложат форма на децентрализация. Според Европейската анти-бедност мрежа Италия те “изглежда, че са полезни за някои големи общини (като Рим и Неапол) и за някои други малки общини”. Европейската анти-бедност мрежа в Италия планира да се включи в схемите на градско планиране в социалната политика.

Пример за механизъм (Правителствен)	Обхват	Бюджет
“Схеми за градско планиране в социалната политика”	Градски	Евро
Закон № 328, приет 2000 г., за реорганизацията на социалното подпомагане и публичните социални услуги на местно равнище осигурява установяването на посреднически организации, за да се планират локални проекти. Някои общини създават схемите за градско планиране и за социална политика, прилагани в тези местни общини: те имат за цел да стимулират участието на всички актьори, за да се проведат местни действие за социално и икономическо развитие.		

Европейската анти-бедност мрежа Италия активно взаимодейства с други неправителствени организации, чиито еквиваленти са посочени като механизми за ангажиране на участието в други страни-членки – например Каритас.

Люксембург: Включване на неправителствените организации в процеса на правене на политики

Правителствените инициативи в Люксембург са ориентирани към съществуващото законодателство и модификациите в законодателните уредби. Вместо директно включване на тези, които са в бедност и изключени, те се опитват да ангажират неправителствените организации, които ги представляват. Така Закон, предложен на Парламента за приемане през май 2003, осигурява участието на представители на такива неправителствени организации в широкопредставителния Висш съвет за социално действие. В доклад до Парламента на всеки три години този Висш съвет ще установява потребността от действия срещу бедността и социалното изключване и ще препоръчва политики за да се отговори на установените потребности.

През декември 2003 докато все още се чака приемането на този нов Закон ATD-Четвъртият свят и други организации вече присъстват на заседанията на този Висш съвет като експерти.

Този пример е включен, защото той акцентира върху правата като едно от условията за участие с твърдението "Няма да има място за дискриминация в диалога и обмяната". Това е един от малкото примери от всички отговори на Въпросника, който поставя акцент върху правата или анти-дискриминацията.

Пример за механизъм (Неправителствен)	Обхват	Бюджет
Име на организацията: <i>A.S.T.I. Асоциация за подкрепа на работещите имигранти</i> http://www.asti.lu/ <i>Договор с правителството</i>	Национален	са. 120.000
Основна цел: Да се защитават правата и интересите на имигрантите и да се стимулира участието им в публичния живот. <i>(Проектът за обучение за улеснява на интеграцията в трудовия пазар за имигрантите също е финансиран от програма EQUAL.)</i>		

С промяната в Закона акцентът е върху преход от отношението услуга-клиент към по-широкия консултативен процес по политиките. Ангажиментът е да се включат неправителствените организации в планирането и политиката да стане част от процеса на обвързване на услугите с по-широкото участие на гражданското общество.

Основава се на възгледа, че исканията на хората в бедност по-добре се изразяват чрез организации, които представляват техните интереси.

Португалия: Местно и регионално коопериране

След интензивно лобиране от страна на неправителствени организации, Португалското правителство предложи създаването на Неправителствен Форум:

“Дори ако този Форум не осигури пряко участие на хора в бедност, той ще предостави важна платформа за да се чуе гласа на организациите, които представляват бедните. Това ще бъде Национален Форум, където неправителствените организации ще могат да бъдат консултирани и да изразят своите гледни точки.” (Отговор на Въпросника от EARN Португалия, май 2004)

Избраният пример отразява нарастващия ангажимент на правителството в Португалия да работи също така на регионално и местно равнище. Правителството е осигурило финансиране, което ще създаде възможност на EARN Португалия за пилотна работа по активизиране на участието в дизайна, внедряването и оценката на политиките. Все още е рано за резултати от този процес.

Пример за механизъм (Неправителствен)	Обхват	Бюджет
“Активизиране на участието” EARN Португалия	Национален Регионален	- 82.335,3 8 Евро
<p>Основна цел: От 2002, EARN Португалия, в рамките на проект наречен “Активизиране на участието”, се опитва чрез определени действия да развие процеси на участие на хората в бедност в определянето, внедряването и оценката на анти-бедност политики. През 2003 този проект е включен в португалския Национален план за действие/включване и португалското правителство го финансира. Този проект може да се разглежда като начало на процеса. Той е експериментален, координиран от мрежата на EARN Португалия. Проектът се реализира в 4 региона в страната (Порто, Брага, Евора и Коимбра).</p>		

Холандия: Клиент или Гражданин?

Най-значимата правителствена мярка за включване, идентифицирана от EARN Холандия е тази на “Съвети на клиентите”, които действат от известно време и са създадени за да представляват ползвателите на услуги, например домове за възрастни, центрове за грижи за бездомни хора и Съвети на искащите помощи на местно равнище.

Те се изискват от националното законодателство и се финансират на регионално и местно равнище. EARN е включила ” LKU (Landelijke Kadertraining Uitkeringsgerechtigden” (Национално обучение за ищците) при обучението на хора, за да им осигури възможност да се включат в Съветите на клиентите, чрез които могат да влияят върху политиката на местно, регионално и национално равнище.” (Отговор от EARN Холандия). Обаче, обучението на хора в тези Съвети на клиентите от страна на LKU е преустановено през 2004 поради финансови причини (намаления на бюджета във всички отдели). Това означава че включването на хора в бедност и социално изключване се ограничава, а не се увеличава.

Пример за механизъм (Правителствен)	Обхват	Бюджет
Съвети на клиентите	Национален	- Евро
Цел: Да включи групите на ползвателите на услуги в социалната политика. Задължително е да има Съвети на клиентите, но те трябва да бъдат внедрени и финансирани от регионалните, провинциални и локални власти.		

Испания: От теория към практика

И правителствените и не-правителствените механизми за включване на “засегнатите” (“afectados”) в Испания са слаби или несъществуващи. EARN Испания счита за единствено значима в тази посока работата на ATD-Четвърти свят. За признаване на потребността от работа по този проблем, мрежата е създавала група, ангажирана да развива участието като част от новото утвърждаване на EARN в Испания. В резултат на това, както и на участието на испанската делегация в Третата Европейска среща, беше проведен семинар по проблемите на участието.

Испанската анти-бедност мрежа е идентифицирала партньорство на три неправителствени организации работещи по Европейски проект за борба с дискриминацията като най-добър пример за участие.

Пример за механизъм (Правителствен)	Обхват	Бюджет
Програма за действие срещу дискриминацията по отношение на работата, осъществявана от три неправителствени организации.	Национален	- Евро
<p>Каритас: Работеща за включване на млади хора в риск от изключване от работа.</p> <p>Червения кръст: Работещ за включване на имигрантите на работа</p> <p>Фондация Общ Секретариат за ромите (Fundación Secretariado General Gitano): Работещ за включване на ромското малцинство.</p> <p>Трите програми предвиждат участието на хора в бедност и социално изключени в процеса на включване на работа. Те сега са в процес на внедряване.</p>		

Предвижда се извлечените поуки от тези три програми да подпомогнат бъдещото планиране на процесите на участие в Испания.

Швеция: Участие на “ползвателя” и участие на гражданското общество

Шведският отговор разглежда пропастта между споделените намерения на правителството и неправителствените подходи и внедряването на процедури, които да съответстват на намеренията. Изразеното намерение на Шведския Национален план за действие е да се обърне към проблемите на участието и да “види че гражданите имат по-равни възможности да влияят върху политическия процес, отколкото сега” – Национален план за действие/включване (Швеция, стр. 37). Подбраният случай се основава на предложението “да се създаде Комитет за влияние на ползвателите върху проблемите на социалното развитие в Министерството на здравеопазването и социалните работи, в който основна роля ще имат Мрежата срещу социалното изключване и представители на Шведската Асоциация на местните власти и Националния Борд за здравеопазването и благоденствието.” Национален план за действие/включване, Швеция, стр. 41.

Пример за механизъм (Правителствен)	Обхват	Бюджет
“Комитет за влияние на ползвателите”	Национален	- Евро
Да действа като орган за консултации между публичния сектор и доброволните организации и тези на ползвателите с цел да мобилизира всички органи в усилията да се преодолее икономическата и социална уязвимост.		

Според гледната точка на шведското правителство “е трудно да се развие екстензивна и успешна обмяна на добри практики”. Един пример на добра практика според правителството е тази на споразуменията за местно развитие, които свързват теорията и практиката на общностното развитие или на локалното социално развитие, обвързани са с ангажимент за участие и могат да работят през широкия обхват на политически и други идеологии.

Обединеното кралство: Децентрализация

Отговорът от Обединеното кралство посочва че правителството “признава, че за да се бори ефективно с бедността и социалното изключване, то трябва да работи в партньорство с широк кръг хора.” Тяхният подход зависи от прехвърлянето на отговорности към шотландското и уелското Висше Събрание и администрацията на Северна Ирландия.

Пример за механизъм (Правителствен)	Обхват	Бюджет
Име на инициативата: Партньорства за социално включване http://www.communitiesscotland.gov.uk	Шотландия	4.1 милиона лири стерлинга
Основна цел: Включване на хора в бедност и изключени в подобряването на предоставянето на локални публични услуги в изостанали райони.		

Отделът за Работа и Пенсии на Обединеното кралство “се консултира с Групата по социална политика (SPTF). Тази група е мрежа/група, обединяваща неправителствени организации, създадена до голяма степен да работи с правителството във връзка с Националния план за действие/включване.” Групата, чието създаване е иницирано от EAPN, е

включена в развитието на Националния план за действие/включване през 2003 год. Това по-късно води до съвместен Проект за развитие на Ръководство за участие, което да стимулира участието на хората в бедност при развитието на НПД/вкл. Коментарите от Обединеното кралство за добавената стойност от тясното работно взаимодействие между правителствените агенции и неправителствените организации са ентусиазирани. “По-отвореният процес на участие печели от осветляването на специфични проблеми при прилагането на политики от страна на политиците. Без прякото участие на хора в бедност, някои от тези проблеми биха получили по-малко внимание.”

Анекс I: Програма

Трета Европейска среща на хора в бедност и социално изключените	
Програма	

Четвъртък, 27 май	Пристигане на делегатите
19.00	Бюфет в хотел Доринт
Петък, 28 май	Председател на Конференцията: Професор Сеамус О Синеиде
9.00 - 9.45	<p>Встъпително пленарно заседание</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Г-н Гери Манган, Представител на Ирландското Президентство ▪ Министър Мария Арена, Министър на социалната интеграция, урбанистичната политика, равните възможности и държавната администрация, Белгия ▪ Госпожа Мари-Жозе Якобс, Министър на семейните въпроси, социалната солидарност и младежта, Люксембург ▪ Госпожа Одел Куентен, Генерален директор по заетостта и социалните въпроси, Европейска Комисия. ▪ Госпожа Изабел Леборн, Асоциация Активно Международно Икономическо и Социално Партньорство, участник във Втората среща.
9.45 – 10.15	Чай/Кафе
10.15 – 13.00	<p>Работна среща 1: Въведение и споделяне на опит:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Кратък синтез на 1та и 2та Срещи • Участниците представят себе си, своите асоциации/НПО и основните успехи и предизвикателства, с които се сблъскват техните асоциации/НПО. • Повдигнатите проблеми ще се оформят в съгласувани общи въпроси за сесията-диалог в заключителното пленарно заседание..
13.00 – 14.30	Обяд
14.30 – 16.00	<p>Работна среща 2. Участие – Каква е практиката ?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Представяне на основните резултати от

	<p>изследването</p> <ul style="list-style-type: none"> • Представяне на Пример от изследването (Дискусия) • Споделяне на опит за участие, в който са включени участниците.
16.00 – 16.30	Чай/ кафе
16.30 – 17.30	<p>Работна среща 2 продължение</p> <ul style="list-style-type: none"> • Открита дискусия върху участието
Вечер	<p>Вечеря в Двореца на Резиденцията, ул. “Rue de la Loi” № 155</p> <p>Събиране в Двореца на културата, Брюкселска асоциация “Обучение и социална интеграция”.</p> <p>Ирландски музикален оркестър – Симон О Донгейл Африканска музика – Федерация “Надежда за Африка”</p>
Събота, 29 май	Председател на конференцията: Професор Сеамус О Синеиде
9.15 – 10.15	Работна среща 3: Подготвяне на обратна връзка за Пленарното заседание
10.15 – 10.45	Чай/кафе
10.45 – 13.15	<p>Пленарно заседание</p> <ul style="list-style-type: none"> • Доклади от други събития на Президентството: Госпожа Сандра Кристиан, ЕАРН Холандия • Доклади и въпроси от работните срещи • Отговор от панела • Открита дискусия <p>Панел</p> <ul style="list-style-type: none"> • Министър Мери Коклан, Министър на социалните и семейните въпроси, ▪ Министър Мария Арена, Министър на социалната интеграция, урбанистичната политика, равните възможности и държавната администрация, Белгия ▪ Г-н Арминдо Силва, Завеждащ звено: Социална изключване, Дирекция по заетостта и социалните въпроси, Европейска комисия ▪ Г-ца Бригит Вейнанди, Член на Комитета за социална защита на ЕС и Съветник към дирекция

	<p>1-ва степен, Министър на семейните въпроси, солидарността и младежта – Национална служба за социална дейност, Люксембург</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Лудо Хореманс, Вицепрезидент, Европейска анти-бедност мрежа
13.15 – 13.30	<p>Заклучително пленарно заседание</p> <ul style="list-style-type: none"> • Мери Коклан, Т.Д., Министър на социалните и семейни въпроси, Ирландия • Мария Маринаку, ЕАРН, Президент • Заклучителни бележки на Председателя
13.30	<ul style="list-style-type: none"> • Обща фотография • Обяд
14.30	Участниците могат да си заминават

Анекс II Списък на участниците

Трета Европейска Среца на Бедните

Фамилия	Име	Неправителствена организация	Пощенски код	Град	Адрес	Phone	E-mail
АВСТРИЯ							
LANDA	Katarzyna	"Zum Alten Eisen " Selbsthilfegruppe von Arbeitsuchenden ab 40	A-1020	Wien	Heinistrasse 29/8A		kml@chello.at
EHLER	Wulfhardt	"Zum Alten Eisen " Selbsthilfegruppe von Arbeitsuchenden ab 41	A-1230	Wien	Färbermühlgasse 5/2/3		wulfhardt.ehler@chello.at
KOEHLER	Dietmar	"Zum Alten Eisen " Selbsthilfegruppe von Arbeitsuchenden ab 42	A-1230	Wien	Dr. Hanswenzlgasse 8		ibd.koehler@utanet.at
БЕЛГИЯ							
STEPMAN	Patricia						
PEELMAN	Sonja						
ROSSIERS	Paul						
CLYMANS	Mieke	PRISO- Steunpunt Turnhout	B-2300	TURNHOUT	Otterstraat 116	32 14/44.26.74	mieke_turnhout@priso.be
TALON	Jocelyne	Comité de défense des citoyens de la ville de Bruxelles	B-1000	BRUXELLES	Rue borgval, 2	32 2 502 95 02	jocelynetalon@hotmail.be
CLEMENT	Eugène	Fédération Espoir d'Afrique ASBL	B-1082	Bruxelles	Place de la Gare, 1/2	32 2 648 97 63	vzwfedasbl@belacom.net
БЪЛГАРИЯ							
IVANOVA	Angelina	Inter Ethnic Dialog		DOBRODAN Village		359+889 43 72 56	dobrodan@infotel.bg
ПОПОВ	William	Competency and Ethics		PAVLIKENI Town		359+610 36 45	

IVANOV	Sasho	Roma Cultural & Youth Organisation		STRELCHA Town		359+888 83 33 81	lia@abv.bg
MINEV	Douhomir	EAPN Bulgaria	BG-1000	SOFIA	Rakovski 159 str	359+2 988 54 48	perspekt@tradel.net
JELIAZKOVA	Maria	Information Centre	BG-1000	SOFIA	Rakovski 159 str	359+2 988 54 48	perspekt@tradel.net
ЧЕХИЯ							
Hradecky	Ija						hradecky@nadeje.cz
ДАНИЯ							
RUDOLF	Ole	TRUE	DK-8210	ARHUS	Jernaldervej 221a-ltv-dep 3535	86 25 07 40	naerudvalget.aarhusamt@yahoo.dk
NIELSEN	Johnny	TRUE	DK-7620	LEMVIG	Jens Sondergardsvej 3, 3sal.dep 312		urup722003@hotmail.com
HAMMER	Lis	KOFOEDS SKOLE		DK-COPENHAGEN	Tagensvej 29		
LARSEN	Inge	KOFOEDS SKOLE		DK-COPENHAGEN	Folehaven 45.Valby		
LARSEN	Karin	KOFOEDS SKOLE		DK-DRAGOR	Schoutgarden 32		karinl@kofoedsskole.dk
ЕСТОНИЯ							
HEINLA	Eda	NGO Tallinn Children Support Centre,	10143	TALLINN	Estonia blvd 7	3.726.454.192	Eda.Heinla@iiss.ee
ФИНЛАНДИЯ							
PULLI	Maija	TVY ry/EAPN-Fin	FI-25330	KUUSJOKI	Riitasuontie 19	358 2 7344 933	maija.pulli@kuusjoki.salonseutu.fi
JOKINEN	Tarja	Pienperheyhdistys ry	FI-25330	HELSINKI	Väinölänkatu 34 D 19	358 9 7242 932	tarja.jokinen@kolumbus.fi
OYER	Yumusud	Suomen Punainen Risti	FI-00810	HELSINKI	Petter Wetterin tie 3 D 94	358 40 5248 126	yumusud@hotmail.com
WARDOYO	Riina	Helsingin Ensikoti	FI-00510	HELSINKI	Lemunkuja 3 C 18	358 50 3472 512	rinasnet@yahoo.com

WARDOYO	Endro	Helsingin Ensikoti	FI-00510	HELSINKI	Lemunkuja 3 C 18	358 50 3472 512	rinasnet@yahoo.com
ФРАНЦИЯ							
BIANDA	Magloire Cheri	Foyer Vers l'Avenir	FR-42153	RIORGES	337, Chemin Martin	33+6 230 321 56	magcheri@yahoo.fr
LEBORGNE	Isabelle	AIPIES	FR-76210	BOLBEC	4bis Place Félix-Faure	33+2 35 31 86 19	aipies@wanadoo.fr
DUPREZ	Christine	Ass.Martine Bernard	FR-59420	MOUVEAU	63 rue de Lille	33+3 20 55 07 87	christine.duprez@wanadoo.fr
MOULAOU	Nassera		FR-75020	PARIS	6 Rue Ch. & Robert	33+6 82 24 52 91	nassera.moulaoui@laposte.net
LONGELIN	Bénédicte	Foyer Chartrain	FR-28003	CHARTRES	12 rue Hubert Latham	33+2 37 88 40 00	bene_longelin@hotmail.com
LARMEE	Valérie	ATD Quart Monde	FR-69120	VAUX en VELIN	6 chemin des Echarmeaux	33+4 26 65 26 21	atdlyon@atd-quartmonde.org
HENRIQUES	Antonio	ATD Quart Monde	FR-69000	LYON	28, rue de l'annonciade	33+4 78 39 34 30	atdlyon@atd-quartmonde.org
ГЕРМАНИЯ							
BIEHN	Erika	NAK	59555	Lippstadt	Cappeltor 12	0049-2941-78930	bagshi.erika@web.de
GEHRKE	Marlis		12629	Berlin	Gothaer Str. 17	0049-30-9953811	netz-sozialberatung@gmx.net
KRÄMER	Imme	BAG-SHI	60439	Frankfurt	Niederurseler Landstr. 24	+49-69-27 22 08 98	bagshi-beratung@aol.com
RATHMER	Otger	BAG-E	60318	Frankfurt	Nordendstr. 61		otger2004@yahoo.de
SCHRÖTER	Jens	AGAB e.V.	28215	Bremen	Kastanienstr. 63		
THÜRAUF	Andrea	BAG-E	60437	Frankfurt	Homburger Landstr. 865	0049-69-762267	andrea.thuerauf@t-online.de
WALTHER	Beate		47533	Kleve	Liesegangstr. 21		B.Walther-Kleve@web.de
ГЪРЦИЯ							

TSITSIPA	Theodora		Gr-14676	KALITH E-ATHENS	Treas, 6	00 30 694 7614 287	tsitsipa@pnafonet.gr
LEKAJ	Egida		Gr-	EXARHIA - ATHENS	Sp.Trikoupi	00 30 693 7195 104	egidaleka@yahoo.co.uk
MARINAKOU	Maria	EAPN Greece, President of EAPN International					mmarinakou@mland.gr
DOURIDA	Evangelia	EAPN Greece	Gr 12136	PERISTERI ATHENS	Kleanthous, 26	00 30 694 4152 806	kspm-erp@otenet.gr
GEBRETSADIK	Geremen		Gr-11528	ILISSIA - ATHENS	Iridanou 4 a	00 30 693 4486 388	
УНГАРИЯ							
GELSEI	Gergo	ALLIANCE OF SOCIAL PROFESSIONALS	1094	BUDAPEST	Ráday u. 43-45. 609.sz.	+3630 275 17 37	gelsei.gergo@kla.hu
MACZNE PLETSER	Agnes	CSEPEL - Ass.of People living under the subsistence level	1211	BUDAPEST	Kiss J.alt. u. 63. 5/57.	+36-20583-3621	
LAJTOS	Sandor	Teahouse, club for jobseekers	1214	BUDAPEST	Szent István út 1/b.	+36-20466-7467	lasa@freestart.hu
GURBAI	Katalin	Teahouse, club for jobseekers	1215	BUDAPEST	Szent István út 1/b.	+36-20466-7467	lasa@freestart.hu
FARKASNE BODNAR	Emma	CSEPEL - Ass.of People living under the subsistence level	1214	BUDAPEST	Nap u.8.4/14.	+361 420 6654	emmi48@freestart.hu
ИРЛАНДИЯ							
Deaton	Margaret	Tallaght Centre for the Unemployed	Dublin 24	Tallaght	St Dominicks Hall, Main Street	4621075	magdeaton@eircom.net
King	Liz	Tallaght Centre for the Unemployed	Dublin 24	Tallaght	St Dominicks Hall, Main Street	4512983	tcu@iol.ie
In Son Keay	Clara	Migrants Rights Centre of Ireland	Dublin 3	Dublin	No 3 Bereford Park	8881355	info@mrcki.ie
Magat	Sancha	Migrants Rights Centre of Ireland	Dublin 3	Dublin	No 3 Bereford Park	8881355	info@mrcki.ie

Creighton	Maria	One Parent Exchange & Network	Co Mayo	Co Mayo	Malvern Mews, Knock Road, Claremorris,	086-0652815	enquiries@oneparent.ie
Courtney	Joan	One Parent Exchange & Network	Co Kerry	Co Kerry	34 Ballyrickard Court, Tralee,.	087-9654867	enquiries@oneparent.ie
ИТАЛИЯ							
ALUISI	Paola	Casa dei Diritti Sociali-CILAP EAPN Italy	I-00145	ROMA	Via G. Gozzi 161	+393480645600 - +39065414267	paolaalu@hotmail.com
PERRATONE	Guido	Emmaus Roma	I-00147	ROMA	Via Casale de Merode 8	+39065122045 - +393398876667	segr.emmaust@libero.it
PARATO	Michele	Emmaus Ferrara	I-44040	S.NICOLO	Via Masolino Piccolo 8/10		emmausferrara@libero.it
ARSENE	Ciprian	Casa dei diritti sociali	I-00189	ROMA	Via Ischia di Castro 25		
MELE	Carlo	Caritas Italiana	I-83100	AVELLINO	c/o Caritas italiana Piazza Libertà 23	39082574691	carit_av@inopera.it
PALUMBO	Cristina	Caritas Italiana	I- 81016	CASERTA	Coop. Parva Domus, Via Elci (Piedimonte Matese)	390823783756	crispalumbo@inwind.it
GRGA	Mirko	Comunità di Capodarco	I-00175	ROMA	c/o Comunità di Capodarco Via Messala Corvino 59	39 3391323765	
BATTAGLIA	Giuseppe	Caritas Italiana	I-83100	AVELLINO	c/o Caritas italiana Piazza Libertà 23		carit_av@inopera.it
ЛАТВИЯ							
GEIDE	Dzintars	Livani Foundation "Balta Maja" and Charity Centre	LV 1021	Riga	Praulienas 10 -33	3.716.118.899	dg@btv.lv
ЛЮКСЕМБУРГ							
CAPITAO	Marco	None		Luxembourg			
WIRTZ	Nico	None		Luxembourg			
HOFFMANN	Marco	EAPN Lux	L-1725	Luxembourg	21-23, rue Henri VII	00352-22 00 99 - 20	marco.hoffmann@ligue.lu
SCHNEIDER	Klaus	EAPN Lux		Luxembourg			
МАЛТА							
Calleja	Mark Anthony	Caritas Malta	VLT16	FLORIANA	5, LION STREET	0356 25906600	diaconia@caritas

							malta.org
ХОЛАНДИЯ							
CHRISTIAAN	Sandra	EAPN Nederland	NL-1622DK	HOORN	Astronautenweg 148		sm.chrsitiaan@quicknet.nl
ETTEMA	Jan	EAPN Nederland	NL-7311EJ	APELDOORN	Brinkhorstweg 11		janette@wanadoo.nl
VEERHOFF	Niek	EAPN Nederland	NL-1703MV	HEERHUGO WAARD	Spaarne 88		nveer@wxs.nl
SMEEKES	Alida	EAPN Nederland					salida@zonnet.nl
DE KONING	Rien	EAPN Nederland	NL-5491KZ	OEDENRODE	Venkel 5		h.koning22@chello.nl
HUYBERTS	Anja	EAPN Nederland	NL-5491KZ	OEDENRODE	Venkel 5		h.koning22@chello.nl
НОРВЕГИЯ							
HERRESTAD	Ina		NO-0182	OSLO	Batteriet, Storgt 36	0047 234 22 340	ina.herrestad@skbo.no
ПОЛША							
PAPRZYCKA	Elzbieta	BARKA-KOFOED SCHOOL	62-028	POZNAN	ul. Pilsudskiego 11/m15	+ 48 61 8720286	sbarki@barka.org.pl
BOR	Lech	BARKA-KOFOED SCHOOL	61-003	POZNAN	ul. Sw. Wincentego 6/9	+ 48 61 8772265	sbarki@barka.org.pl
KONIECZNY	Henryk	ROSE Ass. for the People and the Environment	64-423	LUBOSZ	Chudopczyce 17	+ 48 61 2911741	chudopczyce@barka.org.pl
SCIANA	Zbigniew	ROSE Ass. for the People and the Environment	64-423	LUBOSZ	Chudopczyce 17	+ 48 61 2911741	chudopczyce@barka.org.pl
TERCHA	Antoni	Barka Association for Mutual Help	47-100	Strzelce Opolskie	ul. Krakowska 16	+ 48 77 4638377	kramat@go2.pl
JEDRZEJAK	Agnieszka	MONAR-MARKOT ALLIANCE	64-610	ROGOZNO	Roznowice 33	+ 48 67 2610678	monar-wlkip@xl.wp.pl
ZDRENKA	Piotr	Barka Foundation for Mutual Help	64-008	POZNAN	ul. Sw. Marcin 30/14	+ 48 61 8532148	barka@barka.org.pl
ПОРТУГАЛИЯ							

TEIXEIRA	Maria Rosa	Associação Promoção Social População Bairro Aleixo	4100	Porto (Portugal)	Rua Carvalho Barbosa, Ent. 106	222086061	porto@reapn.org
ANTUNES	José Luis	EAPN Portugal (Porto)	4050	Porto (Portugal)	Praça Guilherme Gomes Fernandes,45-4º	222086061	porto@reapn.org
RIBEIRO	Maria Fernanda	EAPN Portugal (Coimbra)	3130-255	Soure (portugal)	Urbanização Encosta Sol, Lote 6, R/c Esq.	239 834241	eapn-coimbra@clix.pt
GONÇALVES	Bruno	Assoc. Cigana Coimbra	3020-208	Coimbra (Portugal)	Bairro Ingote,Lote 22, Cave Eqª	914488978	brunocig@hotmail.com
PAIVA	Júlio	EAPN Portugal	4200-218	Porto (Portugal)	Rua Costa Cabral, 2368	225420807	julio.paiva@reapn.org
СЛОВАКИЯ							
KVAPILOVA	Erika			SLOVAKIA-Bratislava	Pifflova 3, 851 01	421 2 62249798	erza@nexta.sk
ИСПАНИЯ							
VIRELLA	JUAN PEDRO	ANDALUCÍA ACOGE	41008	SEVILLA (Andalucía)	Parque las Naciones 31	954900773	acoge@acoge.org
BANOUE	RABIA	MALAGA ACOGE	29009	MALAGA (Andalucía)	C/Sevilla 8	952393200	malaga@acoge.org
ALGOUCH	APDENOUR	MALAGA ACOGE	29009	MALAGA (Andalucía)	C/ Sevilla 8	952393200	malaga@acoge.org
RODRIGUEZ	SANDRA	SERVICIOS SOCIALES Ayunt Miguelturra	13171	CIUDAD REAL (Castilla la Mancha)	Plaza España 1	926160666	luisarqueton@navegalia.com
RASTROLLO	PATRICIA	ASOCIACIÓN SOCIAL ANDRÓMINES	80110	BARCELONA (Cataluña)	Carretera Vella, 37	935641574	andromines@andromines.org
JIMENEZ	MARIA JOSE	FUND SECRETARIADO GENERAL GITANO	36205	VIGO (Galicia)	C/Faisán 3	986260255	acceder.vigo@fsgg.org
NAVARRO	JOSE MARÍA	CENTRO DE SOLIDARIDAD	50014	ZARAGOZA (Aragón)	C/Lucero del Alba 2	976331775	barberoak@hotmail.com
ARMENDARIZ	MAITE	EAPN.NAVARRA	31014	PAMPLONA (Navarra)	C/Artica 32	948134823	oficina@redpobreza.org

ШВЕЦИЯ							
SODERSTROM	Helena	RSMH	SE 75242	UPPSALA	Gnejsvägen 2 B		
ALPHONCE PERSON	Elisabet Maj	RSMH RFHL	SE 75263 SE 753 20	UPPSALA UPPSALA	Hagavagen 278 Bangardsgatan 13		
JONSON	Gith	KRIS	SE 116 23	STOCKHOLM	Bondegatan 9 A		
SAMUELSON	Rolf	EAPN	SE75428	UPPSALA	Ferlingsgatan 73		rolf.samuelson@comhem.se
ОБЕДИНЕНОТО КРАЛСТВО							
MOYO	Temba		CF103NB	CARDIFF	c/o Cardiff University- JOMEC-Bute Building, King Edward XII Ave		bucolliv@cf.ac.uk
LOW	Vicki	Moray Against Poverty		ELGIN	34 Glenlossie Drive, New Elgin	44+1343 55 0215	cross2@tiscali.co.uk
FOX	Mike	UKCAP	L6 6AZ	LIVERPOOL	11a Pear Grove		
BUCOLLI	Vanessa	OXFAM	CF 10 3NB	CARDIFF	c/o Cardiff University- JOMEC-Bute Building, King Edward XII Ave		bucolliv@cf.ac.uk
PODRIMAJ	Lumturi	NIAPN	BT152GB	BELFAST	c/o NICVA 61 Duncairn Gardens	44+2890 875 010	niapn@nicva.org
VELLEM	Ronald	NIAPN	BT152GB	BELFAST	c/o NICVA 61 Duncairn Gardens	44+2890 875 010	nMOYO
MOYO	Selina	Refugee Women's Action Group	CF103NB	CARDIFF	c/o Cardiff University- JOMEC-Bute Building, King Edward XII Ave		bucolliv@cf.ac.uk
ЕКПИ							
HERMANS	Marja	Welzijnszorg	B-1000	Brussel	Huidevetterstraat 165	32 2 -502.55.75	marjahermans@welzijnszorg.be
GORIS	Josée	Cellule Pauvreté	B-1000	Brussel	Anspachlaan 1		josee.goris@minsoc.fed.be
DIERCKX	Danielle	University of Antwerp- UA	B-2000	Antwerpen	Prinsstraat 13	00 32 3-220 47 67	danielle.dierckx@ua.ac.be

BOEHLKE	Klaus		12487	Berlin	Mühlbergstr. 20	0049-30-63902626	netz-sozialberatung@gmx.net
VEREECKEN	Léopold	Forum Bruxellois de Lutte contre la Pauvreté	B-1180	Bruxelles	Rue AL.Renard 86/7	00 32 2 343 66 91	leopold.vereecken@slynet.be
FONSECA	Clara	EAPN Brussels	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès 37-41	32 2 230 44 55	clara.fonseca@eapn.skynet.be
HANAN	Robin	EAPN Ireland					eapn@iol.ie
KELLY	Peter	Poverty Alliance Scotland EAPN		GLASGOW	162 Buchanan Street	44+141 353 0440	peter.kelly@povertyalliance.org
GOSZTONYI	Geza	Regional Social Welfare Resource Centre Budapest, Hungary	H-1052	Budapest	Varoshaz u. 9-11.	36(1) 327 1419	gosztonyi@budapest.hu
LONEGREN	Philip	EAPN Sweden					philip.lonegren@chello.se
CALVANELLI	Laura	Caritas Roma					icalvanelli@yahoo.it
WILGA	Justyna	Barka Foundation					wilgaj@go2.pl
Изследване и доклад							
GORMAN	Margo						margogorman@eircom.net
Председател							
O CINNEIDE	Seamus						seamus.ocinneide@may.ie
Институции							
Белгия							
FRANSEN	Kathleen	Stafmedewerker Vlaams Netwerk vzw	B-1030	Brussel	Vooruitgangstraat 323	32 2 204 06 50	vlfa@skynet.be
VAN GEERTSOM	Julien	Federal Service Social Integration					
ARENA	Maria	Ministre de l'Intégration Sociale, Politique des Grands villes, Egalité des					

		Chances et Fonction Publique					
RABAU	Muriel	Représentation permanente belge auprès de l'UE					
Европейска комисия							
SILVA	Armindo	DG Employment and Social Affairs, EU Commission					
QUINTIN	Odile	Director General, DG Employment and Social Affairs, EU Commission					
Ирландия							
COUGHLAN	Mary	Minister for Social and Family Affairs, Ireland					
Люксембург							
JACOBS	Marie-Josée	Luxembourg Minister for Family Affairs, Social Solidarity & Youth					
Австрия							
HELMUT	Lang	Bundesministerium für sozial Sicherheit-Generationen und Konsumentenschutz Abt.		A-1010 WIENS	Stuebning 1	71100-6300	helmut.lang@bmsg.gv.at
Унгария							-
KANNAI	Magdolna	Department for Social Coordination-Ministry of Health, Social & Family Affairs, Hungary			36 1 475 5837		kannai.magdolna@eszcsm.hu
Холандия							-

DE GEUS	Femke	Ministry of Social Affairs and Employment Dir. For Work & Social Assitance				31-70-333 6357	fdegeus@minszw.nl
Норвегия							
BJERKNES	Solveig	Norwegian Directorate of Health and Social Affairs					solveig.bjerknes@shdir.no
Чехия							
VALECKA	Hana						Hana.Velecka@mps.cz
ETUC-CES							
FONTENEAU	Gérard	Advisor at ETUC				32 2 224 04 61	mleonard@etuc.org
LEONARD	Myriam	CES					
EUROCHILD							
WILLIAMS	Anne						anne.williams@efcw.org
АТД – Четвърти свят							
MACIOTI	Gunda	4th World Delegate to the EU	B-1040	Bruxelles	Avenue Victor Jacobs 12	32 2 647 99 00	atd.europe@tiscali.be
Euro Health Network							
STEGEMAN	Ingrid	EuroHealthNet	B-1000	Bruxelles	6 Rue Philippe le Bon	32 2 235 0320	i.stegeman@eurohealthnet.org
Combat Poverty							
JOYCE	Fidelma	Combat Poverty Ireland					
ОРГАНИЗАЦИОНЕН КОМИТЕТ							
MANGAN	Gerry	Dept. Social & Family Affairs - Ireland, Director				353 704 35 04	
DAHERTY	Darragh	Irish Permanent .Representation				02-282 34 62	
O SEAGHDHA	Eoin	Dept. Social & Family				353 1 704 30 31	

		Affairs - Ireland					
O'MALLEY	Lorcan	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
QUINN	Orlaigh	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
BARRON	Cathy	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
FAUGHNAN	Helen	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
MURPHY	Ann	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
WALSH	Niamh	Dept. Social & Family Affairs - Ireland					
FRAZER	Hugh	Commission européenne - DG Emploi				02 295 96 01	
VANDEBUSSCHE	Johan	Cabinet de Maria ARENA	B-1000	Brussel	Rue Royale 180	02-790 56 61	
JONES	Samara	FEANTSA				02 534 41 66	
KENNINGHAM	Sarah	ATD Quart Monde	B-1040	Bruxelles	Av.Victor Jacobs 12	02-6479900	
HOREMANS	Ludo	EAPN Vice President	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès-37-41		ludo.horemans@antwerpen.be
FARRELL	Fintan	EAPN Director	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès-37-41	32 2 230 44 55	fintan.farrell@eapn.skynet.be
GERONDAL	Micheline	EAPN Project officer	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès-37-41	32 2 230 44 55	micheline.gerondal@skynet.be
WEINANDY	Brigitte	Luxembourg Minister for Family Affairs, Social Solidarity & Youth	L-2420	Luxembourg	12-14 Ave. E. Reuter	352 478 3653	Brigitte.Weinandy@fm.etat.lu
SPC							
WILLAME	Elise	Directrice de la représentation belge					
ГОСТИ							
Дания							
JENSEN	Steen Viggo	Council for socially marginalised people		DK-			steenviggo@msn.com

EAPN Португалия							
AIRES	Sergio	EAPN Portugal					sergio.aires@netc.pt
EAPN Европа							
CHAMPEIX	Claire	EAPN EUROPE	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès, 37-41	32 2 230 44 55	claire.champeix@eapn.skynet.be
Телевизия							
VAN NIEKERK	André	Crossing the Line production	NL- 2515 BE	DEN HAAG	Huygensstraat 21 E	31 70 383 63 62	www.crossingthelineprod.nl
KUIPERS	E.	Crossing the Line production					
VAN DE BERG	R.	Crossing the Line production					
VAN DE ZEE	R.	Crossing the Line production					
Секретариат/добро вол-ци							
LEMMENS	Philippe	EAPN Europe	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès, 37-41	32 2 230 44 55	claire.champeix@eapn.skynet.be
NOLMANS	Cynthia	EAPN Europe	B-1000	Bruxelles	Rue du Congrès, 37-41	32 2 230 44 55	claire.champeix@eapn.skynet.be
MAES	Kris						
PEETERS	Ingrid						
VAN HUMBEECK	Patrik						
VEREECKEN	Nicolas						
MINEV	Alexandar						
PEKANOV	Atanas						
HOREMANS	Mathias						
CZMYR	Agnieska	ATD 4th world					
CHESNEAU	Emilie						
MIGNOT	Mélanie						
ПРЕВОДАЧИ							
ALSTROM	Annika						

BATTISTELLI	Alberto						
BAUDET	Karine						
BELAOUI	Ouassila						
BRUCATO	Eric						
CAUCIG	Isabella						
CHAVET	Christine						
CHMIELEWSKA	Ewa						
CLAEYS	Isabelle						
CORREIA	Rui						
DELADRIER	Patrice						
DE SA MOREIRA	Carlos						
EECKHAUT	Frieda						
ENAMI	Ceighegh						
ERVYN	Olivier						
FIERENS	Anja						
FEDERICO	Serge						
GALLER	Isabelle						
GONZALVES	Manoel						
GRIGOROVA	Ada						
IMHAUSER	Françoise						
JURION	Karin						
KAPPI	Mirka						
LEDENT	Isabelle						
LENDERMAN	Anne						
MILEVA	TZENA						
POTZ	Angelika						
PUHONEN	Eeva						
RAU	Karina						
REVA	Marianne- Berta						
ROSSI	Maria						

STAUSHOLM	Lisbeth						
TALVITIE	Jussi						
TOTSIS	Stravro						
VAN HYFTE	Annick						
VAN STALLE	Christine						
WRAAE	Lone						